

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 5338

Vol. 347

PRETORIA, 20 MEI
MAY 1994

No. 15747

REGSTELLING

Hiermee word bekendgemaak dat die Proklamasie-nommer in *Staatskoerant* No. 15736 van 7 Mei 1994 verkeerdlik gepubliseer is as No. R. 935. Die nommer moet as volg lees:

No. R. 100.

RECTIFICATION

Notice is hereby given that the Proclamation number in *Government Gazette* No. 15736 of 7 May 1994 was erroneously published as No. R. 935. The number must read as follows:

No. R. 100.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. R. 951

20 Mei 1994

VERDRAG AANGEGAAN DEUR DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA MET DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN NAMIBIË

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Republiek van Namibië op 28 Februarie 1994 die verdrag aangegaan het wat in die Bylae hiervan uiteengesit is.

BYLAE

VERDRAG TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN NAMIBIË MET BETREK-KING TOT WALVISBAAI EN DIE AFLANDIGE EILANDE

Die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Republiek van Namibië (hierna "die Kontrakterende Partye"),

TER ERKENNING van die gemeenskaplike belange van die mense van Suid-Afrika en die mense van Namibië;

TER BEVESTIGING van hulle begeerte om die vriendskaplike betrekkinge tussen die twee lande te verstewig;

MET INAGNEMING van die Ooreenkoms tussen hulle waarby, as 'n tussentydse maatreël, 'n gesamentlike administrasie vir Walvisbaai vanaf 1 November 1992 ingestel is;

97667—A

No. R. 951

20 May 1994

TREATY CONCLUDED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

It is hereby notified for general information that the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Namibia have on 28 February 1994 entered into the treaty set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

TREATY BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA WITH RESPECT TO WALVIS BAY AND THE OFF-SHORE ISLANDS

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Namibia (hereinafter "the Contracting Parties");

RECOGNIZING the common interests of the people of South Africa and the people of Namibia;

REAFFIRMING their desire to strengthen the friendly relations between the two countries;

BEARING IN MIND the Agreement between them establishing as an interim arrangement from 1 November 1992 a joint administration for Walvis Bay;

15747—1

HET SOOS VOLG OOREENGEKOM:

Artikel 1

In hierdie Verdrag, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Walvisbaai” die hawe, nedersetting en gebied beskryf in die Walfish Bay and St. John's River Territories Annexation Act, 1884 (Act No. 35 of 1884), van die Kaap die Goeie Hoop, as “the Port or Settlement of Walfish Bay situated on the West Coast of South Africa, to the North of the Tropic of Capricorn, together with certain Territory surrounding the same”, en sluit dit in die Ichaboe-eiland en die ander eilande, eilandjies en rotse genoem in die Ichaboe and Penguin Islands Act, 1874 (Act No. 4 of 1874) van die Kaap die Goeie Hoop.

Artikel 2

Walvisbaai word op 1 Maart 1994 in die Republiek van Namibië geïnkorporeer/herintegreer.

Artikel 3

Die Gesamentlike Administratiewe Owerheid, ingestel by die Ooreenkoms tussen die Kontrakterende Partye, hou op om te bestaan vanaf die datum van inkorporasie/herintegrasie.

Artikel 4

Die Kontrakterende Partye sal met bekwame spoed deur middel van verdere Ooreenkomste enige aangeleentheid reël wat verband hou met of spruit uit die inkorporasie/herintegrasie bedoel in Artikel 2 en wat gereël moet word, en enige sodanige aangeleentheid wat nie geskik of gefinaliseer is op die datum van inkorporasie/herintegrasie nie, moet so gou moontlik daarna deur die Kontrakterende Partye geskik of gefinaliseer word.

Artikel 5

Enige geskil wat uit die toepassing of uitleg van hierdie Verdrag voortspruit, moet in der minne en te goeder trou langs die Diplomatieke Kanaal deur die Kontrakterende Partye opgelos word.

Artikel 6

Hierdie Verdrag tree in werking op die datum van inkorporasie/herintegrasie bedoel in Artikel 2.

TEN BEWYSE WAARVAN die ondergetekendes, behoorlik daartoe gemagtig deur hulle onderskeie Regerings, hierdie Verdrag onderteken en geseël het.

GEDOEN te WALVISBAAI in tweevoud in die Engelse taal, op hede die 28ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Vier-en-negentig.

H. J. COETSEE,

VIR DIE REGERING VAN DIE
REPUBLIC VAN SUID-AFRIKA.

E. N. TJIRIANGE,

VIR DIE REGERING VAN DIE
REPUBLIC VAN NAMIBIË.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

In this Treaty, except where the context indicates otherwise—

“Walvis Bay” means the port, settlement and territory described in the Walfish Bay and St. John's River Territories Annexation Act, 1884 (Act No. 35 of 1884), of the Cape of Good Hope, as “the Port or Settlement of Walfish Bay situated on the West Coast of South Africa, to the North of the Tropic of Capricorn, together with certain Territory surrounding the same”, and includes the Island of Ichaboe and the other islands, islets and rocks mentioned in the Ichaboe and Penguin Islands Act, 1874 (Act No. 4 of 1874), of the Cape of Good Hope.

Article 2

Walvis Bay shall be incorporated/reintegrated into the Republic of Namibia on 1 March 1994.

Article 3

The Joint Administrative Authority, established by the Agreement between the Contracting Parties shall cease to exist from the date of incorporation/reintegration.

Article 4

The Contracting Parties will with all due despatch regulate by way of further Agreements any matter relating to or arising from the incorporation/reintegration referred to in Article 2 which may require to be regulated and any such matter which has not been settled or finalized by the date of incorporation/reintegration shall be settled or finalized by the Contracting Parties as soon as possible thereafter.

Article 5

Any dispute arising from the application or interpretation of this Treaty shall be resolved by the Contracting Parties amicably and in good faith through the Diplomatic Channel.

Article 6

This Treaty shall enter into force on the date of incorporation/reintegration referred to in Article 2.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed and sealed this Treaty.

DONE at WALVIS BAY, in duplicate, in the English language, this 28th day of February in the year One thousand Nine hundred and Ninety-four.

H. J. COETSEE,

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

E. N. TJIRIANGE,

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF NAMIBIA.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 953

20 Mei 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/677)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 953

20 May 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/677)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
Hoofstuk 84			Deur na Addisionele Opmerking 1 die volgende in te voeg:			
			"2 (a) By die toepassing van pos No. 84.50 sal huishoudelike of wassertipe wasmasjiene van die draaitrommel-, stuw- of skommeltipe geag word masjiene met 'n droëlinne-inhoudsvermoë van meer as 7 kg te wees slegs indien sodanige masjiene 'n bruto binne-volume het van meer as— 91 ℓ in die geval van draaitrommel-tipe wasmasjiene (voorlaai-masjiene); 140 ℓ in die geval van stuwertipe masjiene; en 105 ℓ in die geval van skommel-tipe masjiene. (b) (i) Wanneer die bruto binne-volume van 'n wasmasjiene bepaal word, word ruimte wat deur ribbes, kurwes, geronde hoeke, stuw-ers, skommels, ens. in beslag geneem word, buite rekening gelaat; (ii) in die geval van dubbelbalie wasmasjiene, word die bruto binne-volume van die drom waarin die wasgoed gewas word geag die bruto-volume van so 'n masjiene te wees; en (iii) in die geval van wasmasjiene (voor-of bolaaitype) wat 'n roterende drom inkorporeer waarin die wasgoed gewas word, word die bruto binne-volume van die roterende drom geag die bruto binne-volume van die masjiene te wees."			
84.50			Deur subpos No. 8450.1 deur die volgende te vervang:			
	"8450.1		Masjiene, elk met 'n droëlinne-inhoudsvermoë van hoogstens 10 kg:			
	8450.11		Voloutomatiesemasjiene:			
	.15	6	Met 'n droëlinne-inhoudsvermoë van hoogstens 7 kg (uitgesonderd muntbusmasjiene)	getal	25%	
	.90	3	Ander	getal	vry	
	8450.12		Ander masjiene, met ingeboude sentrifugedroër:			
	1.5	2	Met 'n droëlinne-inhoudsvermoë van hoogstens 7 kg	getal	25%	
	.90	7	Ander	getal	vry	
	8450.19		Ander:			
	.10	6	Tuimeltipe, handaangedrewe	getal	vry	
	.20	3	Ander, met 'n droëlinne-inhoudsvermoë van hoogstens 7 kg	getal	25%	
	.90	4	Ander	getal	vry	
	.10	5	Deur subpos No. 8450.90.10 deur die volgende te vervang:			
			Masjiene, elk met 'n droëlinne-inhoudsvermoë van hoogstens 7 kg	getal	25%	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
Chapter 84			By the insertion after Additional Note 1 of the following: "2 (a) For the purposes of heading No. 84.50 household or laundry-type washing machines of the rotary-drum, impeller or agitator type shall be deemed to be machines of a dry linen capacity exceeding 7 kg only if such machines have a gross inside volume exceeding— 91 ℓ in the case of rotary-drum-type machines (front load machines); 140 ℓ in the case of impeller-type machines; and 105 ℓ in the case of agitator-type machines. (b) (i) When determining the gross inside volume of a washing machine, space taken up by ribs, curves, rounded corners, impellers, agitators, etc. shall be disregarded; (ii) in the case of twin tub washing machines, the gross inside volume of the tub in which the washing is washed shall be deemed to be the gross inside volume of such a machine; and (iii) in the case of washing machines (front or top load types) incorporating a rotary drum in which the washing is washed, the gross inside volume of the rotary drum shall be deemed to be the gross inside volume of the machine." By the substitution for subheading No. 8450.1 of the following: Machines, each of a dry linen capacity not exceeding 10 kg: Fully-automatic machines: Of a dry linen capacity not exceeding 7 kg (excluding coin-operated machines) Other Other machines, with built-in centrifugal drier: Of a dry linen capacity not exceeding 7 kg Other Other: Tumbler-type, hand-operated Other, of a dry linen capacity not exceeding 7 kg Other By the substitution for subheading No. 8450.90.10 of the following: Machines, each of a dry linen capacity not exceeding 7 kg			
84.50	"8450.1 8450.11 .15 .90 8450.12 .15 .90 8450.19 .10 .20 .90 .10	6 3 2 7 6 3 4 5		no. no. no. no. no. no. no. no.	25% free 25% free free 25% free 25%"	

No. R. 954

20 Mei 1994

No. R. 954

20 May 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/4/157)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/4/157)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bobelastingitem	II			III Skaal van Bobelasting	Annotations
	Tariefpos	Bobelastingkode	Beskrywing		
176.00		"01.00	Deur bobelastingkode 01.00 by tariefpos No. 84.00 deur die volgende te vervang: Goedere van poste en subposte Nos. 8418.10, 8418.2, 8418.30, 8418.40, 8418.61.10, 8418.69.10, 8418.91.10, 8418.99.20, 8419.11.10, 8419.19.10, 8419.90.10, 8421.12.20, 8421.91.20, 8422.11, 8423.10, 8450.11.15, 8450.12.15, 8450.19.10, 8450.19.20, 8450.90.10, 8451.21.10, 8451.21.20, 8451.30.10, 8451.30.20, 8451.90.10, 8451.90.20, 8452.10, 8452.40.10, 8452.90.10 en 8479.89.30	15%"	

SCHEDULE

I Surcharge item	II			III Rate of Surcharge	Annotations
	Tariff- heading	Surcharge Code	Description		
176.00		"01.00	By the substitution for surcharge code 01.00 to tariff heading No. 84.00 of the following: Goods of headings and subheadings Nos. 8418.10, 8418.2, 8418.30, 8418.40, 8418.61.10, 8418.69.10, 8418.91.10, 8418.99.20, 8419.11.10, 8419.19.10, 8419.90.10, 8421.12.20, 8421.91.20, 8422.11, 8423.10, 8450.11.15, 8450.12.15, 8450.19.10, 8450.19.20, 8450.90.10, 8451.21.10, 8451.21.20, 8451.30.10, 8451.30.20, 8451.90.10, 8451.90.20, 8452.10, 8452.40.10, 8452.90.10 and 8479.89.30	15%"	

No. R. 955

20 Mei 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/678)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1994, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 955

20 May 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/678)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1994, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
85.44	"8544.4		Deur subposte Nos. 8544.4, 8544.5 en 8544.60 deur die volgende te vervang: Ander elektriese geleiers, vir 'n spanning van hoogstens 80 V:			
	8544.41	5	Met verbindingstukke toegerus	kg	15%	
	8544.49	6	Ander	kg	15%	
	8544.5		Ander elektriese geleiers, vir 'n spanning van meer as 80 V maar hoogstens 1 000 V:			
	8544.51	5	Met verbindingstukke toegerus	kg	15%	
	8544.59	0	Ander	kg	15%	
	8544.60	8	Ander elektriese geleiers, vir 'n spanning van meer as 1 000 V	kg	15%"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
85.44	"8544.4		By the substitution for subheading Nos. 8544.4, 8544.5 and 8544.60 of the following: Other electric conductors, for a voltage not exceeding 80 V:			
	8544.41	5	Fitted with connectors	kg	15%	
	8544.49	6	Other	kg	15%	
	8544.5		Other electric conductors, for a voltage exceeding 80 V but not exceeding 1 000 V:			
	8544.51	5	Fitted with connectors	kg	15%	
	8544.59	0	Other	kg	15%	
	8544.60	8	Other electric conductors, for a voltage exceeding 1 000 V	kg	15%"	

No. R. 956**20 Mei 1994****No. R. 956****20 May 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/259)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/259)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
308.02		"02.04	47	Deur na kortingkode 01.04 by tariefpos No. 42.05 die volgende in te voeg: Velle van leer, bestaande uit klein stukkies leer wat aanmekaar vasgewerk is, vir die vervaardiging van kledingstukke	Volle reg"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
308.02		"02.04	47	By the insertion after rebate code 01.04 of tariff heading No. 42.05 of the following: Leather sheets, consisting of small pieces of leather stitched together, for the manufacture of garments	Full duty"	

No. R. 957**20 Mei 1994****No. R. 957****20 May 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/261)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/261)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.13				Deur tariefpos No. 63.09 te skrap.		

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.13				By the deletion of tariff heading No. 63.09.		

No. R. 958**20 Mei 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/260)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 April 1993, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 958**20 May 1994****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/260)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 April 1993, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.02				Deur tariefposte Nos. 54.02 en 54.03 deur die volgende te vervang:		
	"54.02	02.00	44	Sintetiese filamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van sintetiese monofilament van minder as 67 dtex, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	54.03	01.00	46	Kunsfilamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van kunsmonofilament van minder as 67 dtex, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"02.00	42	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 55.09 deur die volgende te vervang: Garing (uitgesonderd naaigaring), van sintetiese stapelvelsels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
311.03		"02.00	46	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 55.10 deur die volgende te vervang: Garing (uitgesonderd naaigaring), van kunsstapelvelsels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"02.00	47	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 51.07 deur die volgende te vervang: Garing van gekamde wol, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"02.00	43	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 51.08 deur die volgende te vervang: Garing van dierehaar (gekaard of gekam) nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"02.04	47	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 51.10 deur die volgende te vervang: Garing van growwe dierehaar of van perdehaar (met inbegrip van perdehaargimpgaring), hetsy vir kleinhandelverkoop bemark al dan nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	"52.05	01.00	43	Deur tariefpos No. 52.05 deur die volgende te vervang: Katoengaring (uitgesonderd naaigaring), wat minstens 85 persent katoen volgens massa bevat, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"52.06	01.00	46	Deur tariefpos No. 52.06 deur die volgende te vervang: Katoengaring (uitgesonderd naaigaring), wat minder as 85 persent katoen volgens massa bevat, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"08.00	43	Deur kortingkode 08.00 by tariefpos No. 54.02 deur die volgende te vervang: Sintetiese filamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van sintetiese monofilament van minder as 67 dtex, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"02.00	42	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 54.03 deur die volgende te vervang: Kunsfilamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van kunsmonofilament van minder as 67 dtex, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"54.04	01.00	44	Deur tariefpos No. 54.04 deur die volgende te vervang: Sintetiese monofilament van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie, en reep en soortgelyke goedere (byvoorbeeld, nagemaakte strooi) van sintetiese tekstielstowwe met 'n skynwydte van hoogstens 5 mm, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"54.05	01.00	40	Deur tariefpos No. 54.05 deur die volgende te vervang: Kunsmonofilament van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie, en reep en soortgelyke goedere (byvoorbeeld, nagemaakte strooi) van kunstekstielstowwe met 'n skynwydte van hoogstens 5 mm, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"05.00	48	Deur kortingkode 05.00 by tariefpos No. 55.09 deur die volgende te vervang: Garing (uitgesonderd naaigaring van sintetiese stapelvelsels), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"05.00	45	Deur kortingkode 05.00 by tariefpos No. 55.10 deur die volgende te vervang: Garing (uitgesonderd naaigaring), van kunsstapelvelsels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.04		"02.00	45	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 51.08 deur die volgende te vervang: Garing van fyn dierehaar (gekaard of gekam), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"51.10	01.00	44	Deur tariefpos No. 51.10 deur die volgende te vervang: Garing van growwe dierehaar of van perdehaar (met inbegrip van perdehaargimping), hetsy vir kleinhandelverkoop bemark al dan nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"52.05	01.00	45	Deur tariefposte Nos. 52.05 en 52.06 deur die volgende te vervang: Katoengaring (uitgesonderd naaigaring) wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.06	01.00	41	Katoengaring (uitgesonderd naaigaring), wat volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"07.00	40	Deur kortingkode 07.00 by tariefpos No. 54.02 deur die volgende te vervang: Sintetiese filamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van sintetiese monofilament van minder as 67 dtex, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik toelaat	Volle reg"	
	"54.03	01.00	45	Deur tariefpos No. 54.03 deur die volgende te vervang: Kunsfilamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van kunsmonofilament van minder as 67 dtex, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"02.00	40	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 54.04 deur die volgende te vervang: Sintetiese monofilament van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie, en reep en soortgelyke goedere (byvoorbeeld, nagmaakte strooi) van sintetiese tekstielstowwe met 'n skynwydte van hoogstens 5 mm, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"54.05	01.00	42	Deur tariefpos No. 54.05 deur die volgende te vervang: Kunsmonofilament van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie, en reep en soortgelyke goedere (byvoorbeeld, nagmaakte strooi) van kuns tekstielstowwe met 'n skynwydte van hoogstens 5 mm, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.19		"03.00	40	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.09 deur die volgende te vervang: Garing (uitgesonderd naaigaring), van sintetiese stapel- vesels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur- generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur tariefposte Nos. 55.10 en 55.11 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
	"55.10	01.00	49	Garing (uitgesonderd naaigaring), van kunsstapelvesels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onder- hewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	55.11	01.00	45	Garing (uitgesonderd naaigaring), van kunsstapelvesels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhe- wig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Han- del en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur tariefposte Nos. 51.11, 51.12 en 51.13 deur die vol- gende te vervang:	Volle reg	
	"51.11	01.00	48	Weefstowwe van gekaarde wol of van gekaarde fyn diere- haar, geklaar voor of op 30 September 1994, met soda- nige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	51.12	01.00	44	Weefstowwe van gekamde wol of van gekamde fyn diere- haar, geklaar voor of op 30 September 1994, met soda- nige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	51.13	01.00	40	Weefstowwe van growwe dierehaar of van perdehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 52.08 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"03.00	40	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met soda- nige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"52.09	02.00	42	Deur tariefpos No. 52.09 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met soda- nige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 52.10 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"03.00	44	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabri- seerde vesels gemeng met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met soda- nige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur tariefpos No. 52.11 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
	"52.11	02.00	46	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabri- seerde vesels gemeng, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met soda- nige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat		

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
		"03.00	47	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 52.12 deur die volgende te vervang: Ander weefstowwe van katoen, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"54.07	02.00	47	Deur tariefposte Nos. 54.07 en 54.08 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van gefabriseerde filamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van pos No. 54.04 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	54.08	02.00	43	Weefstowwe van kunsfilamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van pos No. 54.05 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"04.00	42	Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 55.12 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelwesels, wat, volgens massa, minstens 85 persent sintetiese stapelwesels bevat, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	44	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.13 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelwesels, wat, volgens massa minder as 85 persent sodanige wesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van hoogstens 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	40	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.14 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelwesels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sodanige wesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van meer as 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"04.00	41	Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 55.15 deur die volgende te vervang: Ander weefstowwe van sintetiese stapelwesels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	43	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.16 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van kunsstapelwesels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	48	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 58.01 deur die volgende te vervang: Geweefde poolstowwe en sjenielstowwe (uitgesonderd stowwe van pos No. 58.02 of 58.06), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.20	"58.02	02.00	48	Deur tariefpos No. 58.02 deur die volgende te vervang: Terriehanddoekgoed en dergelike terrieweefstowwe (uitgesonderd smalstowwe en pos No. 58.06), en poltekstielstowwe (uitgesonderd produkte van pos No. 57.03), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur tariefposte Nos. 60.01 en 60.02 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
	"60.01	02.00	47	Poolstowwe, met inbegrip van "langpoolstowwe" en terriestowwe, gebrei of gehekel, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	60.02	02.00	43	Ander gebreide of gehekelde stowwe, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
				Deur tariefposte Nos. 51.11, 51.12 en 51.13 deur die volgende te vervang:		
	"51.11	01.00	40	Weefstowwe van gekaarde wol of van gekaarde fyn dierehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	51.12	01.00	46	Weefstowwe van gekamde wol of van gekamde fyn dierehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	51.13	01.00	46	Weefstowwe van growwe dierehaar of van perdehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
				Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 52.08 deur die volgende te vervang:		
	"03.00		42	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
				Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 52.09 deur die volgende te vervang:		
	"04.00		43	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
				Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 52.10 deur die volgende te vervang:		
	"03.00		46	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabrieerde vesels gemeng, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
				Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 52.11 deur die volgende te vervang:		
	"03.00		42	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabrieerde vesels gemeng, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
				Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 52.12 deur die volgende te vervang:		

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
		"03.00	49	Ander weefstowwe van katoen, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 54.07 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"03.00	43	Weefstowwe van sintetiese filamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van stowwe van pos No. 54.04 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 54.08 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"03.00	45	Weefstowwe van kunsfilamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van stowwe van pos No. 54.05 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur kortingkode 06.00 by tariefpos No. 55.12 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"06.00	43	Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, wat, volgens massa, minstens 85 persent sintetiese stapelvelsels bevat, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 55.13 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"04.00	40	Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sodanige velers bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van hoogstens 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat Deur kortingkode 05.00 by tariefpos No. 55.14 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"05.00	41	Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sodanige velers bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van meer as 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat Deur kortingkode 06.00 by tariefpos No. 55.15 deur die volgende te vervang:	Volle reg"	
		"06.00	42	Ander weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	

I Korting- item	II			Beskrywing	III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.			
311.21		"04.00	44	Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 55.16 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van kunsstapelvelsels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"04.00	44	Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 58.01 deur die volgende te vervang: Geweeftde poolstowwe en sjenielstowwe (uitgesonderd stowwe van pos No. 58.02 of 58.06), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"58.02	02.00	41	Deur tariefposte Nos. 58.02 en 58.04 deur die volgende te vervang: Terriehanddoekgoed en dergelike terriefweefstowwe (uitgesonderd smalstowwe van pos No. 58.06), en poltekstielstowwe (uitgesonderd produkte van pos No. 57.03), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	58.04	01.00	45	Tulle en ander netstowwe (uitgesonderd weef-, brei- of hekelstowwe), en kant in die stuk, in repe of in motiefvorm, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"60.01	02.00	49	Deur tariefpos No. 60.01 deur die volgende te vervang: Poolstowwe, met inbegrip van "Langpoolstowwe" en terriestowwe, gebrei of gehekel, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	49	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 60.02 deur die volgende te vervang: Ander gebreide of gehekelde stowwe, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"51.11	01.00	41	Deur tariefposte Nos. 51.11, 51.12, 51.13, 52.08, 52.09, 52.10, 52.11 en 52.12 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van gekaarde wol of van gekaarde fyn dierehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	51.12	01.00	48	Weefstowwe van gekamde wol of van gekamde fyn dierehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	51.13	01.00	44	Weefstowwe van growwe dierehaar of van perdehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	52.08	02.00	46	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.09	02.00	46	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.10	02.00	43	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabrie- seerde vesels gemeng, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met soda- nige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.11	02.00	48	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefa- briseerde vesels gemeng, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.12	02.00	46	Ander weefstowwe van katoen, geklaar voor of op 30 Sep- tember 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	45	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 54.07 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese filamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van die stowwe van pos No. 54.04 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"54.08	02.00	47	Deur tariefpos No. 54.08 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van kunsfilamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van die stowwe van pos No. 54.05 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	41	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.12 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelwesels, wat, volgens massa, minstens 85 persent sodanige vesels bevat, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"03.00	48	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.13 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelwesels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sintetiese stapelwesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van hoogstens 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
311.25	"55.16	"03.00	44	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.14 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sodanige vesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van meer as 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"
		"03.00	40	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 55.15 deur die volgende te vervang: Ander weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"
		02.00	42	Deur tariefpos No. 55.16 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van kunsstapelvelsels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"
		"04.00	46	Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 58.01 deur die volgende te vervang: Geweeftde poolstowwe en sjenielstowwe (uitgesonderd stowwe van pos No. 58.02 of 58.06), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"
		02.00	43	Deur tariefposte Nos. 58.02, 58.04 en 60.01 deur die volgende te vervang: Terriehanddoekgoed en dergelike terrieweefstowwe (uitgesonderd smalstowwe van pos No. 58.06), en poltekstielstowwe (uitgesonderd produkte van pos No. 57.03), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg
		01.00	41	Tulle en ander netstowwe (uitgesonderd weef-, brei- of hekelstowwe), en kant in die stuk, in repe of in motiefvorm, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg
		02.00	40	Poolstowwe, met inbegrip van "langpoolstowwe" en terriestowwe, gebrei of gehekel, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"
		"03.00	41	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 60.02 deur die volgende te vervang: Ander gebreide of gehekelde stowwe, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"
		01.00	49	Deur tariefposte Nos. 51.11, 51.12, 51.13, 52.08, 52.09, 52.10, 52.11 en 52.12 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van gekaarde wol of van gekaarde fyn dierehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg
		01.00	45	Weefstowwe van gekamde wol of van gekamde fyn dierehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg
		01.00	41	Weefstowwe van growwe dierehaar, of van perdehaar, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"

Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	52.08	02.00	47	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.09	02.00	43	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 87 persent katoen bevat, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.10	02.00	40	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabrie-seerde vesels gemeng, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.11	02.00	47	Weefstowwe van katoen, wat volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabri-seerde vesels gemeng, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	52.12	02.00	43	Ander weefstowwe van katoen, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
		"05.00	41	Deur kortingkode 05.00 by tariefpos No. 54.07 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese filamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van stowwe van pos No. 54.04 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"04.00	43	Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 54.08 deur die volgende te vervang: Weefstowwe, van kunsfilamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van stowwe van pos No. 54.05 verkry, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-gene-raal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"55.12	02.00	44	Deur tariefposte Nos. 55.12, 55.13, 55.14, 55.15, 55.16, 58.01, 58.02 en 58.04 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelwesels wat, volgens massa, minstens 85 persent sintetiese stapelwesels bevat, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	55.13	02.00	40	Weefstowwe van sintetiese stapelwesels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sodanige vesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van hoogstens 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	55.14	02.00	47	Weefstowwe van sintetiese stapelwesels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sodanige vesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van meer as 170 g/m ² , geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	55.15	02.00	43	Ander weefstowwe van sintetiese stapelwesels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-gene-raal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	55.16	02.00	41	Weefstowwe van kunsstapelvelsels, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	58.01	02.00	44	Geweefde poolstowwe en sjenielstowwe (uitgesonderd stowwe van pos No. 58.02 of 58.06), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	58.02	02.00	40	Terriehanddoekgoed en dergelike terrieweefstowwe (uitgesonderd smalstowwe van pos No. 58.06), en poltekstielstowwe (uitgesonderd produkte van pos No. 57.03), geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	58.04	01.00	49	Tulle en ander netstowwe (uitgesonderd weef-, brei- of hekelstowwe), en kant in die stuk, in repe of in motiefvorm, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
	"60.01	02.00	48	Deur tariefpos No. 60.01 deur die volgende te vervang: Poolstowwe, met inbegrip van "langpoolstowwe" en terriestowwe, gebrei of gehekel, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes, en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	
		"05.00	48	Deur kortingskode 05.00 by tariefpos No. 60.02 deur die volgende te vervang: Ander gebreide of gehekelde stowwe, geklaar voor of op 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor 1 April 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.02	"54.02	02.00	44	By the substitution for tariff headings Nos. 54.02 and 54.03 of the following: Synthetic filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.03	01.00	46	Artificial filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"02.00	42	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 55.09 of the following: Yarn (excluding sewing thread), or synthetic staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"02.00	46	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 55.10 of the following: Yarn (excluding sewing thread), of artificial staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.03		"02.00	47	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 51.07 of the following: Yarn of combed wool, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"02.00	43	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 51.08 of the following: Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"02.00	47	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 51.10 of the following: Yarn of coarse animal hair or of horsehair (including gimped horsehair yarn), whether or not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"52.05	01.00	43	By the substitution for tariff heading No. 52.05 of the following: Cotton yarn (excluding sewing thread), containing 85 per cent or more by mass of cotton, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"52.06	01.00	46	By the substitution for tariff heading No. 52.06 of the following: Cotton yarn (excluding sewing thread), containing less than 85 per cent by mass of cotton, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"08.00	43	By the substitution for rebate code 08.00 to tariff heading No. 54.02 of the following: Synthetic filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"02.00	42	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 54.03 of the following: Artificial filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"54.04	01.00	44	By the substitution for tariff heading No. 54.04 of the following: Synthetic monofilament yarn of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm, and strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"54.05	01.00	40	By the substitution for tariff heading No. 54.05 of the following: Artificial monofilament of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm, and strip and the like (for example, artificial straw) or synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.04				By the substitution for rebate code 05.00 to tariff heading No. 55.09 of the following:		
		"05.00	48	Yarn (excluding sewing thread), of synthetic staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for rebate code 05.00 to tariff heading No. 55.10 of the following:		
		"05.00	45	Yarn (excluding sewing thread), of artificial staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 51.08 of the following:		
		"02.00	45	Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for tariff heading No. 51.10 of the following:		
	"51.10	01.00	44	Yarn of coarse animal hair or of horsehair (including gimped horsehair yarn), whether or not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for tariff headings Nos. 52.05 and 52.06 of the following:		
	"52.05	01.00	45	Cotton yarn (excluding sewing thread), containing 85 per cent or more by mass of cotton, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.06	01.00	41	Cotton yarn (excluding sewing thread), containing less than 85 per cent by mass of cotton, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for rebate code 07.00 to tariff heading No. 54.02 of the following:		
		"07.00	40	Synthetic filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for tariff heading No. 54.03 of the following:		
	"54.03	01.00	45	Artificial filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 54.04 of the following:		
		"02.00	40	Synthetic monofilament yarn of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm, and strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.19	"54.05	01.00	42	By the substitution for tariff heading No. 54.05 of the following: Artificial monofilament of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm, and strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	40	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.09 of the following: Yarn (excluding sewing thread), of synthetic staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"55.10	01.00	49	By the substitution for tariff headings Nos. 55.10 and 55.11 of the following: Yarn (excluding sewing thread), of artificial staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.11	01.00	45	Yarn (excluding sewing thread), of man-made staple fibres, put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"51.11	01.00	48	By the substitution for tariff headings Nos. 51.11, 51.12 and 51.13 of the following: Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued on or before 1 April 1994	Full duty	
	51.12	01.00	44	Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.13	01.00	40	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	40	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 52.08 of the following: Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"52.09	02.00	42	By the substitution for tariff heading No. 52.09 of the following: Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	44	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 52.10 of the following: Woven fabrics of cotton, containing less than 85 per cent of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"52.11	02.00	46	By the substitution for tariff heading No. 52.11 of the following: Woven fabrics of cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
		"03.00	47	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 52.12 of the following: Other woven fabrics, of cotton, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"54.07	02.00	47	By the substitution for tariff headings Nos. 54.07 and 54.08 of the following: Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.04, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.08	02.00	43	Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.05, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"04.00	42	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 55.12 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85 per cent or more by mass of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	44	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.13 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass not exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	40	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.14 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"04.00	41	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 55.15 of the following: Other woven fabrics of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	43	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.16 of the following: Woven fabrics of artificial staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	48	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 58.01 of the following: Woven pile fabrics and chenille fabrics (excluding fabrics of heading No. 58.02 or 58.06), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.20	"58.02	02.00	48	By the substitution for tariff heading No. 58.02 of the following: Terry towelling and similar woven terry fabrics (excluding narrow fabrics of heading No. 58.06), and tufted textile fabrics (excluding fabrics of heading No. 57.03), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"60.01	02.00	47	By the substitution for tariff headings Nos. 60.01 and 60.02 of the following: Pile fabrics, including "long pile" fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	60.02	02.00	43	Other knitted or crocheted fabrics, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"51.11	01.00	40	By the substitution for tariff headings Nos. 51.11, 51.12 and 51.13 of the following: Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued on or before 1 April 1994	Full duty	
	51.12	01.00	46	Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.13	01.00	46	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"03.00		42	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 52.08 of the following: Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"04.00		43	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 52.09 of the following: Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"03.00		46	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 52.10 of the following: Woven fabrics of cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"03.00		42	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 52.11 of the following: Woven fabrics or cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
		"03.00	49	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 52.12 of the following: Other woven fabrics of cotton, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	43	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 54.07 of the following: Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.04, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"03.00	45	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 54.08 of the following: Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.05, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"06.00	43	By the substitution for rebate code 06.00 to tariff heading No. 55.12 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85 per cent or more by mass of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"04.00	40	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 55.13 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass not exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"05.00	41	By the substitution for rebate code 05.00 to tariff heading No. 55.14 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"06.00	42	By the substitution for rebate code 06.00 to tariff heading No. 55.15 of the following: Other woven fabrics of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"04.00	44	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 55.16 of the following: Woven fabrics of artificial staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"04.00	44	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 58.01 of the following: Woven pile fabrics and chenille fabrics (excluding fabrics of heading No. 58.02 or 58.06), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
311.21	"58.02	02.00	41	Full duty"	
	58.04	01.00	45	Full duty"	
	"60.01	02.00	49	Full duty"	
	"03.00		49	Full duty"	
	"51.11	01.00	41	Full duty	
	51.12	01.00	48	Full duty	
	51.13	01.00	44	Full duty	
	52.08	02.00	46	Full duty	
	52.09	02.00	46	Full duty	
	52.10	02.00	43	Full duty	
	52.11	02.00	48	Full duty	

I Rebate Item	II			Description	III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			
	52.12	02.00	46	Other woven fabrics, of cotton, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 54.07 of the following:	Full duty"	
		"03.00	45	Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.04, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for tariff heading No. 54.08 of the following:	Full duty"	
	"54.08	02.00	47	Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.05, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.12 of the following:	Full duty"	
		"03.00	41	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85 per cent or more by mass of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.13 of the following:	Full duty"	
		"03.00	48	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass not exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.14 of the following:	Full duty"	
		"03.00	44	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 55.15 of the following:	Full duty"	
		"03.00	40	Other woven fabrics of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for tariff heading No. 55.16 of the following:	Full duty"	
	"55.16	02.00	42	Woven fabrics of artificial staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 58.01 of the following:	Full duty"	
		"04.00	46	Woven pile fabrics and chenille fabrics (excluding fabrics of heading No. 58.02 or 58.06), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

Rebate Item	II				III	
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description	Extent of Rebate	Anno- tations
311.25				By the substitution for tariff headings Nos. 58.02, 58.04 and 60.01 of the following:		
	"58.02	02.00	43	Terry towelling and similar woven terry fabrics (excluding narrow fabrics of heading No. 58.06), and tufted textile fabrics (excluding fabrics of heading No. 57.03), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	58.04	01.00	41	Tulle and other net fabrics (excluding woven, knitted or crocheted fabrics), and lace in the piece, in strips or in motifs, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	60.01	02.00	40	Pile fabrics, including "long pile" fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 60.02 of the following:		
	"03.00		41	Other knitted or crocheted fabrics, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
				By the substitution for tariff headings Nos. 51.11, 51.12, 51.13, 52.08, 52.09, 52.10, 52.11 and 52.12 of the following:		
	"51.11	01.00	49	Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued on or before 1 April 1994	Full duty	
	51.12	01.00	45	Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.13	01.00	41	Woven fabrics of coarse animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.08	02.00	47	Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.09	02.00	43	Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.10	02.00	40	Woven fabrics of cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.11	02.00	47	Woven fabrics of cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	52.12	02.00	43	Other woven fabrics, of cotton, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"05.00	41	By the substitution for rebate code 05.00 to tariff heading No. 54.07 of the following: Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.04 entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"04.00	43	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 54.08 of the following: Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.05, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	"55.12	02.00	44	By the substitution for tariff headings Nos. 55.12, 55.13, 55.14, 55.15, 55.16, 58.01, 58.02 and 58.04 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85 per cent or more by mass of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
	55.13	02.00	40	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass not exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.14	02.00	47	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.15	02.00	43	Other woven fabrics of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.16	02.00	41	Woven fabrics of artificial staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	58.01	02.00	44	Woven pile fabrics and chenille fabrics (excluding fabrics of heading No. 58.02 or 58.06), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	58.02	02.00	40	Terry towelling and similar woven terry fabrics (excluding narrow fabrics of heading No. 58.06), and tufted textile fabrics (excluding fabrics of heading No. 57.03), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	58.04	01.00	49	Tulle and other net fabrics (excluding woven, knitted or crocheted fabrics), and lace in the piece, in strips or in motifs, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994 By the substitution for tariff heading No. 60.01 of the following:	Full duty"	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	"60.01	02.00	48	Pile fabrics, including "long pile" fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	
		"05.00	48	By the substitution for rebate code 05.00 to tariff heading No. 60.02 of the following: Other knitted or crocheted fabrics, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty"	

No. R. 959**20 Mei 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/154)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

- (1) word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon;
- (2) word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op kortingitems 460.11/51.11/01.04, 460.11/51.12/01.04, 460.11/51.13/01.04, 460.11/52.01/01.04, 460.11/52.08/01.04, 460.11/52.09/01.04, 460.11/52.10/01.04, 460.11/52.11/01.04, 460.11/52.12/01.04, 460.11/54.02/01.04, 460.11/54.03/01.04, 460.11/54.06/01.04, 460.11/54.07/01.04, 460.11/54.08/01.04, 460.11/55.09/01.04, 460.11/55.10/01.04, 460.11/55.11/01.04, 460.11/55.12/01.04, 460.11/55.13/01.04, 460.11/55.14/01.04, 460.11/55.15/01.04, 460.11/55.16/01.04, 460.11/58.01/01.04, 460.11/58.02/01.04, 460.11/58.04/01.04, 460.11/60.01/01.04, 460.11/60.02/01.04, 460.11/61.01/01.04, 460.11/61.02/01.04, 460.11/61.03/01.04, 460.11/61.04/01.04, 460.11/61.05/01.04, 460.11/61.06/01.04, 460.11/61.07/01.04, 460.11/61.08/01.04, 460.11/61.09/01.04, 460.11/61.10/01.04, 460.11/61.11/01.04, 460.11/61.12/01.04, 460.11/61.13/01.04, 460.11/61.14/01.04, 460.11/61.15/01.04, 460.11/62.01/01.04, 460.11/62.02/01.04, 460.11/62.03/01.04, 460.11/62.04/01.04, 460.11/62.05/01.04, 460.11/62.06/01.04, 460.11/62.07/01.04, 460.11/62.08/01.04, 460.11/62.09/01.04, 460.11/62.10/01.04, 460.11/62.11/01.04, 460.11/62.12/01.04, 460.11/63.09/01.04, geag op 1 April 1993 in werking te getree het; en
- (3) word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op kortingitems 460.11/51.06/01.04, 460.11/51.07/01.04, 460.11/51.08/01.04, 460.11/51.09/01.04, 460.11/51.10/01.04, 460.11/52.04/01.04, 460.11/52.05/01.04, 460.11/52.06/01.04, 460.11/52.07/01.04, 460.11/54.01/01.04, 460.11/54.05/01.04 en 460.11/55.08/01.04, geag op 1 April 1992 in werking te getree het.

T. G. ALANT,
Adjunkminister van Finansies.

No. R. 959**20 May 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/154)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

- (1) Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto;
- (2) this amendment, in so far as it relates to rebate items 460.11/51.11/01.04, 460.11/51.12/01.04, 460.11/51.13/01.04, 460.11/52.01/01.04, 460.11/52.08/01.04, 460.11/52.09/01.04, 460.11/52.10/01.04, 460.11/52.11/01.04, 460.11/52.12/01.04, 460.11/54.02/01.04, 460.11/54.03/01.04, 460.11/54.06/01.04, 460.11/54.07/01.04, 460.11/54.08/01.04, 460.11/55.09/01.04, 460.11/55.10/01.04, 460.11/55.11/01.04, 460.11/55.12/01.04, 460.11/55.13/01.04, 460.11/55.14/01.04, 460.11/55.15/01.04, 460.11/55.16/01.04, 460.11/58.01/01.04, 460.11/58.02/01.04, 460.11/58.04/01.04, 460.11/60.01/01.04, 460.11/60.02/01.04, 460.11/61.01/01.04, 460.11/61.02/01.04, 460.11/61.03/01.04, 460.11/61.04/01.04, 460.11/61.05/01.04, 460.11/61.06/01.04, 460.11/61.07/01.04, 460.11/61.08/01.04, 460.11/61.09/01.04, 460.11/61.10/01.04, 460.11/61.11/01.04, 460.11/61.12/01.04, 460.11/61.13/01.04, 460.11/61.14/01.04, 460.11/61.15/01.04, 460.11/62.01/01.04, 460.11/62.02/01.04, 460.11/62.03/01.04, 460.11/62.04/01.04, 460.11/62.05/01.04, 460.11/62.06/01.04, 460.11/62.07/01.04, 460.11/62.08/01.04, 460.11/62.09/01.04, 460.11/62.10/01.04, 460.11/62.11/01.04, 460.11/62.12/01.04 and 460.11/63.09/01.04 shall be deemed to have come into operation on 1 April 1993; and
- (3) this amendment, in so far as it relates to rebate items 460.11/51.06/01.04, 460.11/51.07/01.04, 460.11/51.08/01.04, 460.11/51.09/01.04, 460.11/51.10/01.04, 460.11/52.04/01.04, 460.11/52.05/01.04, 460.11/52.06/01.04, 460.11/52.07/01.04, 460.11/54.01/01.04, 460.11/54.04/01.04, 460.11/54.05/01.04 and 460.11/55.08/01.04, shall be deemed to have come into operation on 1 April 1992.

T. G. ALANT,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	
"460.11				Deur kortingitem 460.11 deur die volgende te vervang:	
"460.11	51.06	01.04	49	Garing van gekaarde wol, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	51.07	01.04	45	Garing van gekamde wol, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	51.08	01.04	41	Garing van fyn dierehaar (gekaard of gekam), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	51.09	01.04	48	Garing van wol of fyn dierehaar, vir kleinhandelverkoop bemark, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	51.10	01.04	45	Garing van growwe dierehaar of van perdehaar (met inbegrip van perdehaargimping), hetsy vir kleinhandelverkoop bemark al dan nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	51.11	01.04	41	Weefstowwe van gekaarde wol of van gekaarde fyn dierehaar, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	51.12	01.04	48	Weefstowwe van gekamde wol of van gekamde fyn dierehaar, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	51.13	01.04	44	Weefstowwe van growwe dierehaar of van perdehaar, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	52.01	01.04	40	Katoen, nie gekaard of gekam nie, afgepluis maar nie verder bewerk nie, met sodanige waardes op die tye en op die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Landbou by bepaalde permit toelaat	Volle reg
	52.04	01.04	45	Katoennaigaring, hetsy vir kleinhandelverkoop bemark al dan nie, geklaar op of voor 30 September 1994, in sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	52.05	01.04	46	Katoengaring (uitgesonderd naaigaring) wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	52.06	01.04	42	Katoengaring (uitgesonderd naaigaring) wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg
	52.07	01.04	49	Katoengaring (uitgesonderd naaigaring), vir kleinhandelverkoop bemark, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	52.08	01.04	45	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	52.09	01.04	41	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minstens 85 persent katoen bevat, met 'n massa van meer as 200 g/m ² , geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	52.10	01.04	49	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabrie-seerde vesels gemeng, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	52.11	01.04	45	Weefstowwe van katoen, wat, volgens massa, minder as 85 persent katoen bevat, hoofsaaklik of slegs met gefabri-seerde vesels gemeng, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	52.12	01.04	41	Ander weefstowwe van katoen, geklaar op of voor 30 Sep-tember 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	54.01	01.04	48	Naaigaring van gefabriseerde filamente, hetsy vir klein-handelverkoop bemark al dan nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitge-reik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	54.02	01.04	44	Sintetiese filamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van sinte-tiese monofilament van minder as 67 dtex, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-gene-raal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	54.03	01.04	40	Kunsfilamentgaring (uitgesonderd naaigaring), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, met inbegrip van kunsmonofilament van minder as 67 dtex, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-gene-raal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	54.04	01.04	47	Sintetiese monofilament van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie; reep en soortgelyke goedere (byvoorbeeld, nagmaakte strooi) van sintetiese tekstielstowwe met 'n skynwydte van hoogstens 5 mm, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	54.05	01.04	43	Kunsmonofilament van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie; reep en soortgelyke goedere (byvoorbeeld, nagmaakte strooi) van kunstekstielstowwe met 'n skynwydte van hoogstens 5 mm, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	54.06	01.04	43	Gefabriseerde filamentgaring (uitgesonderd naaigaring), vir kleinhandelverkoop bemark, geklaar op of voor 30 Sep-tember 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II			Beskrywing	III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.			
	54.07	01.04	46	Weefstowwe van sintetiese filamentgaring met inbegrip van weefstowwe van stowwe van pos No. 54.04 verkry, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	54.08	01.04	42	Weefstowwe, van kunsfilamentgaring, met inbegrip van weefstowwe van stowwe van pos No. 54.05 verkry, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.08	01.04	46	Naaigaring van gefabriseerde stapelvelsels, hetsy vir kleinhandelverkoop bemark al dan nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.09	01.04	42	Garing (uitgesonderd naaigaring), van sintetiese stapelvelsels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.10	01.04	44	Garing (uitgesonderd naaigaring), van kunsstapelvelsels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.11	01.04	46	Garing (uitgesonderd naaigaring), van kunsstapelvelsels, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.12	01.04	42	Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, wat, volgens massa, minstens 85 persent sintetiese stapelvelsels bevat, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.13	01.04	49	Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, wat, volgens massa, minder as 85 persent sodanige vellesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van hoogstens 170 g/m ² , geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.14	01.04	45	Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, wat volgens massa, minder as 85 persent sodanige vellesels bevat, hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van hoogstens 170 g/m ² , geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.15	01.04	41	Ander weefstowwe van sintetiese stapelvelsels, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	55.16	01.04	48	Weefstowwe van kunsstapelvelsels, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	58.01	01.04	42	Geweefde poolstowwe en sjenielstowwe (uitgesonderd stowwe van pos No. 58.02 of 58.06), geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarif- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	58.02	01.04	49	Terriehanddoekgoed en dergelike terrieweefstowwe (uitgesonderd smalstowwe van pos No. 58.06), en pooltekstielstowwe (uitgesonderd produkte van pos No. 57.03), geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	58.04	01.04	41	Tulle en ander netstowwe (uitgesonderd weef-, brei- of hekelstowwe), en kant in die stuk, in repe of in motiefvorm, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	60.01	01.04	46	Poolstowwe, met inbegrip van "langpoolstowwe" en terriestowwe, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	60.02	01.04	42	Ander gebreide of gehekelde stowwe, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.01	01.04	46	Mans- of seunsoorjasse, -motorjasse, -skouermantels, -mantels, -anorakke (met inbegrip van skibaadjies), -windjakke, windjerkers en dergelike artikels, gebrei of gehekel (uitgesonderd dié van pos No. 61.03), geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.02	01.04	46	Vroue- of dogtersoorjasse, -motorjasse, -skouermantels, -mantels, -anorakke (met inbegrip van skibaadjies), -windjakke, windjerkers en dergelike artikels, gebrei of gehekel (uitgesonderd dié van pos No. 61.04), geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.03	01.04	42	Mans- of seunspakke, -ensembles, -baadjies, -kleurbaadjies, bef- en -skouerbandoorpakke en -kortbroeke (uitgesonderd swemdrag), gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.04	01.04	49	Vroue- of dogterspakke, -ensembles, -baadjies, -rokke, -rompe, gesplete rompe, -kortbroeke (uitgesonderd swemdrag), gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.05	01.04	45	Mans- of seunshemde, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.06	01.04	41	Vroue- en dogtersbloese, -hemde en -hempbloese, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.07	01.04	48	Mans- of seunsonderbroeke, -knapbroekies, -naghemde, -pajamas, -badjapone, -kamerjapone en dergelike artikels, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	61.08	01.04	44	Vroue- of dogtersonderlyfies, -onderrokke, -broekies, -knapproekies, -nagrokke, -pajamas, -négligés, -badjaponne, -kamerjaponne en dergelike artikels, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.09	01.04	40	T-hempies, frokkies en ander onderhemde, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.10	01.04	48	Truie, oortrektruie, knooptruie, onderbaadjies en dergelike artikels gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.11	01.04	44	Babakledingstukke en klerasiebykomstighede, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.12	01.04	40	Sweetpakke, skipakke en swemdrag, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.13	01.04	47	Kledingstukke, van brei- of hekelstowwe van poste Nos. 59.03, 59.06 en 59.07 gemaak, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.14	01.04	43	Ander kledingstukke, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	61.15	01.04	44	Broekiekouse, spanbroeke, kouse, sokkies en ander kousware, met inbegrip van kouse vir spatare en skoel- sel sonder aangehegte sole, gebrei of gehekel, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.01	01.04	43	Mans- of seunsoorjasse, -motorjasse, -skouermantels, -mantels, -anorake (met inbegrip van skibaadjies), -windjakke, windjekkies en dergelike artikels (uitgeson- derd dié van pos No. 62.03), geklaar op of voor 30 Sep- tember 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.02	01.04	45	Vroue- of dogtersoorjasse, -motorjasse, -skouermantels, -mantels, -anorake (met inbegrip van skibaadjies), -windjakke, windjekkies en dergelike artikels (uitgeson- derd dié van pos No. 62.04), geklaar op of voor 30 Sep- tember 1994, met sodanige waardes op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.03	01.04	46	Mans- of seunspakke, -ensembles, -baadjies, -kleurbaad- jies, -broeke, -bef en -skouerbandoorpakke en -kort- broeke (uitgesonderd swemdrag), geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhe- wig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Han- del en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	62.04	01.04	42	Vroue- of dogterspakke, -ensembles-, -baadjies, -rokke, -rompe, -gesplete rompe, -broeke, -bef en -skouerband-oorpakke en -kortbroeke (uitgesonderd swemdrag), geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.05	01.04	49	Mans- of seunshemde, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.06	01.04	45	Vroue- of dogtersbloese, -hemde en -hempbloese, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.07	01.04	41	Mans- of seunsfrokies en ander -onderhemde, -onderbroeke, -knapbroekies, -naghemde, -pajamas, -badjaponne, -kamerjaponne en dergelike artikels, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.08	01.04	48	Vroue- of dogtersfrokies en ander -onderhemde, -onderlyfies, -onderrokke, -broekies, -knapbroekies, -nagrokke, -pajamas, -négligés, -badjaponne, -kamerjaponne en dergelike artikels, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.09	01.04	44	Babakledingstukke en -klerasiëbykomstighede, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.10	01.04	41	Kledingstukke, opgemaak van stowwe van poste Nos. 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 en 59.07, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.11	01.04	48	Sweetpakke, skipakke en swemdrag; ander kledingstukke, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	62.12	01.04	44	Buustelyfies, gordels, korsette, kruisbande, kousophouers, kousbande en dergelike artikels en onderdele daarvan, hetsy gebrei of gehekel al dan nie, geklaar op of voor 30 September 1994, met sodanige waardes en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik voor 1 April 1994, toelaat	Volle reg	
	63.09	01.04	48	Verslete klerasie, geklaar ingevolge 'n bepaalde permit uitgereik deur die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, wat aangekoop is deur of ongevraagd en gratis versend word aan enige kerk of enige welsynsorganisasie wat kragtens die Nasionale Welsynswet, 1978 (Wet No. 100 van 1978) geregistreer is, vir gratis verspreiding aan behoeftige mense deur sodanige kerk of organisasie	Volle reg	
		02.04	42	Verslete klerasie, in die hoeveelhede, op die tye en onderhewig aan sodanige voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 30%	

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.11				By the substitution for rebate item 460.11 of the following:		
"460.11	51.06	01.04	49	Yarn of carded wool, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.07	01.04	45	Yarn of combed wool, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.08	01.04	41	Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.09	01.04	48	Yarn of wool or of fine animal hair, put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.10	01.04	45	Yarn of coarse animal hair or of horsehair (including gimped horsehair yarn), whether or not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.11	01.04	41	Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.12	01.04	48	Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	51.13	01.04	44	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.01	01.04	40	Cotton, not carded or combed, ginned but not further processed, in such quantities, at such times and subject to such conditions as the Director-General: Agriculture may allow by specific permit	Full duty	
	52.04	01.04	45	Cotton sewing thread, whether or not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.05	01.04	46	Cotton yarn (excluding sewing thread), containing 85 per cent or more by mass of cotton, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.06	01.04	42	Cotton yarn (excluding sewing thread), containing less than 85 per cent by mass of cotton, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.07	01.04	49	Cotton yarn (excluding sewing thread), put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	52.08	01.04	45	Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.09	01.04	41	Woven fabrics of cotton, containing 85 per cent or more by mass of cotton, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.10	01.04	49	Woven fabrics of cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass not exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.11	01.04	45	Woven fabrics of cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass exceeding 200 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	52.12	01.04	41	Other woven fabrics, of cotton, entered on or before 30 September 1994, of such values, at such times and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.01	01.04	48	Sewing thread of man-made filaments, whether or not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.02	01.04	44	Synthetic filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.03	01.04	40	Artificial filament yarn (excluding sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 dtex, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.04	01.04	47	Synthetic monofilament of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.05	01.04	43	Artificial monofilament of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.06	01.04	43	Man-made filament yarn (excluding sewing thread), put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	54.07	01.04	46	Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.04, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	

I Rebate Item	II			Description	III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			
	54.08	01.04	42	Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.05, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.08	01.04	46	Sewing thread of man-made staple fibres, whether or not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.09	01.04	42	Yarn (excluding sewing thread), of synthetic staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.10	01.04	44	Yarn (excluding sewing thread), of artificial staple fibres, not put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.11	01.04	46	Yarn (excluding sewing thread), of man-made staple fibres, put up for retail sale, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.12	01.04	42	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85 per cent or more by mass of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.13	01.04	49	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass not exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.14	01.04	45	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a mass exceeding 170 g/m ² , entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.15	01.04	41	Other woven fabrics of synthetic staple fibres, entered on or before 30 September 1994, at such times and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	55.16	01.04	48	Woven fabrics of artificial staple fibres, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	58.01	01.04	42	Woven pile fabrics and chenille fabrics (excluding fabrics of heading No. 58.02 or 58.06), entered on or before 30 September 1994 of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	58.02	01.04	49	Terry towelling and similar woven terry fabrics (excluding narrow fabrics of heading No. 58.06), and tufted textile fabrics (excluding fabrics of heading No. 57.03), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	58.04	01.04	41	Tulle and other net fabrics (excluding woven, knitted or crocheted fabrics), and lace in the piece, in strips or in motifs, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	60.01	01.04	46	Pile fabrics, including "long pile" fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	60.02	01.04	42	Other knitted or crocheted fabrics, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.01	01.04	46	Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted (excluding those of heading No. 61.03), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.02	01.04	46	Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted (excluding those of heading No. 61.04), entered on or before 30 September 1994, of such values, and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.03	01.04	42	Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (excluding swimwear), knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.04	01.04	49	Women's or girls' suits, ensembles, jackets, dresses, skirts, divided skirts, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (excluding swimwear), knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.05	01.04	45	Men's or boys shirts, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.06	01.04	41	Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values, at such times and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.07	01.04	48	Men's or boys' underpants, briefs, nightshirts, pyjamas bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted, entered on or before 13 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.08	01.04	44	Women's or girls' slips, petticoats, briefs, panties, night-dresses, pyjamas, negligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.09	01.04	40	T-shirts, singlets and other vests, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.10	01.04	48	Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.11	01.04	44	Babies' garments and clothing accessories, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	61.12	01.04	40	Track suits, ski-suits and swimwear, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.13	01.04	47	Garments, made up of knitted or crocheted fabric of heading No. 59.03, 59.06 and 59.07, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.14	01.04	43	Other garments, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	61.15	01.04	44	Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including stockings for varicose veins and footwear without applied soles, knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.01	01.04	43	Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles (excluding those of heading No. 62.03), entered on or before 30 September 1994 of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.02	01.04	45	Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles (excluding those of heading No. 62.04), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.03	01.04	46	Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (excluding swimwear), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.04	01.04	42	Women's and girls' suits, ensembles, jackets, dresses, skirts, divided skirts, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (excluding swimwear), entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.05	01.04	49	Men's or boys' shirts, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.06	01.04	45	Women's or girls' blouses, shirts and shirtblouses, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.07	01.04	41	Men's or boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.08	01.04	48	Women's or girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, negligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	62.09	01.04	44	Babies' garments and clothing accessories, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.10	01.04	41	Garments, made up of fabrics of heading No. 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 and 59.07, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.11	01.04	48	Tracksuits, ski-suits and swimwear; other garments, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	62.12	01.04	44	Brassières, girdles, corsets, braces, suspenders, garters and similar articles and parts thereof, whether or not knitted or crocheted, entered on or before 30 September 1994, of such values and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued before 1 April 1994	Full duty	
	63.09	01.04	48	Worn clothing, entered in terms of a specific permit issued by the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, purchased by or forwarded unsolicited and free to any church or any welfare organisation registered in terms of the National Welfare Act, 1978 (Act No. 100 of 1978), for free distribution to indigent persons by such church or organisation	Full duty	
		02.04	42	Worn clothing, in such quantities, at such times and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, may allow by specific permit	Full duty less 30%"	

No. R. 960**20 Mei 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/155)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Mei 1992, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 960**20 May 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/155)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 May 1992, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Met ingang van 1 Mei 1992 tot en met 3 September 1992

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
460.10 "460.10	48.02	01.00	45	Deur kortingitem 460.10 deur die volgende te vervang: Papier en papierbord (uitgesonderd kraftpapier en -papierbord), masjinaal gemaak, in rolle of in velle, met 'n basis-massa van meer as 250 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg	
		02.00	44	Onbestrykte papier en papierbord, van 'n soort vir skryfwerk, drukwerk of ander grafiese doeleindes gebruik, en ponskaartvoorraad en ponsbandpapier, in rolle of velle (uitgesonderd papier van pos No. 48.01 of 48.03), op of voor 3 September 1992 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier of papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg	

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
	48.03	01.00	41	Toilet- of gesigsvoorraad, handdoek- of luiervoorraad en dergelike papier van 'n soort vir huishoudelike of sanitêre doeleindes gebruik, sellulose-watte en webbe van sellulose-vesels, nie gekreukel, gekrinkel, gebosseleer, geperforeer, op die oppervlak gekleur, op die oppervlak versier of bedruk nie, in rolle met 'n wydte van meer as 36 cm of in reghoekige (met inbegrip van vierkantige) velle met minstens een kant van meer as 36 cm in 'n ongevoude toestand, op of voor 3 September 1992 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier of papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg	
	48.04	01.00	48	Onbestrykte kraftpapier en -papierbord, in rolle of velle (uitgesonderd dié van pos No. 48.02 of 48.03), op of voor 3 September 1992 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier of papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg	
	48.05	01.00	44	Papier en papierbord (uitgesonderd kraftpapier en -papierbord), masjinaal gemaak, in rolle of in velle met 'n basis-massa van meer as 250 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg	
		02.00	49	Ander onbestrykte papier en papierbord, in rolle of velle, op of voor 3 September 1992 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier of papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg	
	48.08	01.00	43	Papier en papierbord, geriffel (met of sonder gelymde plat oppervlakvelle), gekreukel, gekrinkel, gebosseleer of geperforeer, in rolle of velle (uitgesonderd dié van pos No. 48.03 of 48.18), op of voor 3 September 1992 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier of papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg	
	48.09	01.00	42	Deurslagpapier en ander kopieer- of oordrukpapier (uitgesonderd selfkopieerpapier) (met inbegrip van bestrykte of geïmpregneerde papier vir afdruksjablone of vlakdrukplate), hetsy bedruk al dan nie, in rolle met 'n wydte van meer as 36 cm of in reghoekige (met inbegrip van vierkantige) velle met minstens een sy wat 36 cm oorskry in ongevoude toestand, met 'n massa van meer as 65 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg	
	48.10	01.00	47	Papier en papierbord, aan een of beide kante met kaolien (porseleinaarde) of ander anorganiese stowwe bestryk, met of sonder 'n bindmiddel, en met geen ander bestryking nie, hetsy op die oppervlak gekleur, op die oppervlak versier of bedruk al dan nie, in rolle of velle, met 'n massa van meer as 65 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg	
	48.11	01.00	43	Papier, papierbord, sellulose-watte en webbe van sellulose-vesels, bestryk, geïmpregneer, bedek, op die oppervlak gekleur, op die oppervlak versier of bedruk, in rolle of velle (uitgesonderd goedere van pos No. 48.03, 48.09, 48.10 of 48.18), met 'n massa van meer as 65 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg	
		02.00	48	Papier, papierbord, sellulose-watte en webbe van sellulose-vesels, bestryk, geïmpregneer, bedek, op die oppervlak gekleur, op die oppervlak versier of bedruk, in rolle of velle (uitgesonderd goedere van pos No. 48.03, 48.09, 48.10 of 48.18), op of voor 3 September 1992 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier, papierbord of sellulose-watte of webbe van sellulose-vesels voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg"	

Met ingang van 4 September 1992 tot en met 3 Maart 1993

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	
460.10				Deur kortingitem 460.10 deur die volgende te vervang:	
"460.10	48.02	01.00	45	Papier en papierbord (uitgesonderd kraftpapier en -papierbord), masjinaal gemaak, in rolle of in velle met 'n basis-massa van meer as 250 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg
		01.04	44	Onbestrykte papier en papierbord, van 'n soort vir skryfwerk, drukwerk of ander grafiese doeleindes gebruik en ponskaartvoorraad en ponsbandpapier, in rolle of velle, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R265/t	Volle reg
	48.03	01.04	40	Sellulose-watte, vir die verpakking van vars vrugte	Volle reg
	48.04	01.04	47	Onbestrykte kraftpapier en -papierbord, in rolle of velle, geklaar deur 'n persoon wat geregistreer is om goedere met korting op reg te klaar ingevolge kortingitem 312.01 in Bylae No. 3, vir gebruik as omslagpapier vir die beskerming van skoenbodele tydens vervaardiging	Volle reg
	48.05	01.00	44	Papier en papierbord (uitgesonderd kraftpapier en -papierbord), masjinaal gemaak, in rolle of in velle, met 'n basis-massa van meer as 250 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg
		01.04	43	Ander onbestrykte papier en papierbord, in rolle of velle, geklaar deur 'n persoon wat geregistreer is om goedere met korting op reg te klaar ingevolge kortingitem 312.01 in Bylae No. 3, vir gebruik as omslagpapier vir die beskerming van skoenbodele tydens vervaardiging	Volle reg
		02.04	48	Ander onbestrykte papier en papierbord, in rolle of velle, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R265/t	Volle reg
	48.08	01.04	42	Vetdigte papier en papierbord	Volle reg
	48.09	01.00	42	Deurslagpapier en ander kopieer -of oordrukpapier (uitgesonderd selfkopieerpapier) (met inbegrip van bestrykte of geïmpregneerde papier vir afdruksjablone of vlakdrukplate), hetsy bedruk al dan nie, in rolle met 'n wydte van meer as 36 cm of in reghoekige (met inbegrip van vierkantige) velle met minstens een sy wat 36 cm oorskry in ongevoude toestand, met 'n massa van meer as 65 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg
	48.10	01.00	47	Papier en papierbord, aan een of beide kante met kaolien (porseleinaarde) of ander anorganiese stowwe bestryk, met of sonder 'n bindmiddel, en met geen ander bestryking nie, hetsy op die oppervlak gekleur, op die oppervlak versier of bedruk al dan nie, in rolle of velle, met 'n massa van meer as 65 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg
		01.04	46	Gegrafitiseerde papier	Volle reg
	48.11	01.00	43	Papier, papierbord, sellulose-watte en webbe van sellulose-vesels, bestryk, geïmpregneer, bedek, op die oppervlak gekleur, op die oppervlak versier of bedruk, in rolle of velle (uitgesonderd goedere van pos No. 48.03, 48.09, 48.10 of 48.18), met 'n massa van meer as 65 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg
		01.04	42	Bottelsypapier, gelinieer	Volle reg
		02.04	47	Papier en papierbord, met olie geïmpregneer onbedruk, met 'n massa van minder as 35 g/m ²	Volle reg min 7,5%

Met ingang van 4 Maart 1993

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
460.10				Deur kortingitem 460.10 deur die volgende te vervang:		
"460.10	48.02	01.04	44	Onbeskrykte papier en papierbord, van 'n soort vir skryfwerk, drukwerk of ander grafiese doeleindes gebruik, en ponskaartvoorraad en ponsbandpapier, in rolle of velle, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R265/t	Volle reg	
	48.03	01.04	40	Sellulose-watte, vir die verpakking van vars vrugte	Volle reg	
	48.04	01.04	47	Onbestrykte kraftpapier en -papierbord, in rolle of velle, geklaar deur 'n persoon wat geregistreer is om goedere met korting op reg te klaar ingevolge kortingitem 312.01 in Bylae No. 3, vir gebruik van omslagpapier vir die beskerming van skoenbodele tydens vervaardiging	Volle reg	
	48.05	01.04	43	Ander onbestrykte papier en papierbord, in rolle of velle, geklaar deur 'n persoon wat geregistreer is om goedere met korting op reg te klaar ingevolge kortingitem 312.01 in Bylae No. 3, vir gebruik as omslagpapier vir die beskerming van skoenbodele tydens vervaardiging	Volle reg	
		02.04	48	Ander onbestrykte papier en papierbord, in rolle of velle, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R265/t	Volle reg	
	48.08	01.04	42	Vetdigte papier en papierbord	Volle reg	
	48.10	01.04	46	Gegrafitiseerde papier	Volle reg	
	48.11	01.04	42	Bottelsypapier, gelinieer	Volle reg	
		02.04	47	Papier en papierbord, met olie geïmpregneer onbedruk, met 'n massa van minder as 35 g/m ²	Volle reg min 7,5%"	

SCHEDULE

With effect from 1 May 1992 up to and including 3 September 1992

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.10				By the substitution for rebate item 460.10 of the following:		
"460.10	48.02	01.00	45	Paper and paperboard (excluding kraft paper and paperboard), machine-made, in rolls or in sheets, with a basis mass exceeding 250 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		02.00	44	Uncoated paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, and punch card stock and punch tape paper, in rolls or sheets (excluding paper of headings No. 48.01 or 48.03), entered for home consumption on or before 3 September 1992, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty	
	48.03	01.00	41	Toilet or facial tissue stock, towel or napkin stock and similar paper of a kind used for household or sanitary purposes, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, not creped, crinkled, embossed, perforated, surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state, entered for home consumption on or before 3 September 1992, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	48.04	01.00	48	Uncoated kraft paper and paperboard, in rolls or sheets (excluding that of heading No. 48.02 or 48.03), entered for home consumption on or before 3 September 1992, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty	
	48.05	01.00	44	Paper and paperboard (excluding kraft paper and paperboard), machine-made, in rolls or in sheets, with a basis mass exceeding 250 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		02.00	49	Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets, entered for home consumption on or before 3 September 1992, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty	
	48.08	01.00	43	Paper and paperboard, corrugated (with or without glued flat surface sheets), creped, crinkled, embossed or perforated, in rolls or sheets (excluding that of heading No. 48.03 or 48.18), entered for home consumption on or before 3 September 1992, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty	
	48.09	01.00	42	Carbon paper and other copying or transfer papers (excluding self-copy paper) (including coated or impregnated paper for duplicator stencils or offset plates), whether or not printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state, of a mass exceeding 65 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
	48.10	01.00	47	Paper and paperboard, coated on one or both sides with kaolin (China clay) or other inorganic substances, with or without a binder, and with no other coating, whether or not surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets, of a mass exceeding 65 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
	48.11	01.00	43	Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated, covered, surface coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets (excluding goods of heading No. 48.03, 48.09, 48.10 or 48.18), of a mass exceeding 65 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		02.00	48	Paper and paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated, covered, surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets (excluding goods of heading No. 48.03, 48.09, 48.10 or 48.18), entered for home consumption on or before 3 September 1992, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty"	

With effect from 4 September 1992 up to and including 3 March 1993

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.10 "460.10	48.02	01.00	45	By the substitution for rebate item 460.10 of the following: Paper and paperboard (excluding kraft paper and paperboard), machine-made, in rolls or in sheets, with a basis mass exceeding 250 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
		01.04	44	Uncoated paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, and punch card stock and punch tape paper, in rolls or sheets of a value for duty purposes not exceeding R265/t	Full duty	
	48.03	01.04	40	Cellulose wadding, for the packing of fresh fruit	Full duty	
	48.04	01.04	47	Uncoated kraft paper and paperboard, in rolls or sheets, cleared by a person who is registered to clear goods under rebate of duty in terms of rebate item 312.01 in Schedule No. 3. for use as cover paper for the protection of shoe uppers during manufacture	Full duty	
	48.05	01.00	44	Paper and paperboard (excluding kraft paper and paperboard), machine-made, in rolls or in sheets, with a basis mass exceeding 250 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		01.04	43	Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets, cleared by a person who is registered to clear goods under rebate of duty in terms of rebate item 312.01 in Schedule No. 3, for use as cover paper for the protection of shoe uppers during manufacture	Full duty	
		02.04	48	Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets, of a value for duty purposes not exceeding R265/t	Full duty	
	48.08	01.04	42	Greaseproof paper and paperboard	Full duty	
	48.09	01.00	42	Carbon paper and other copying or transfer papers (excluding self-copy paper) (including coated or impregnated paper for duplicator stencils or offset plates), whether or not printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state, of a mass exceeding 65 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
	48.10	01.00	47	Paper and paperboard, coated on one or both sides with kaolin (China clay) or other inorganic substances, with or without a binder, and with no other coating, whether or not surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets, of a mass exceeding 65 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		01.04	46	Graphitised paper	Full duty	
	48.11	01.00	43	Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated, covered, surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets (excluding goods of heading No. 48.03, 48.09, 48.10 or 48.18), of a mass exceeding 65 g/m ² , in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		01.04	42	Bottle tissue paper, lined	Full duty	
		02.04	47	Paper and paperboard, impregnated with oil, unprinted, of a mass of less than 35 g/m ²	Full duty less 7,5%	

With effect from 4 March 1993

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.10 "460.10	48.02	01.04	44	By the substitution of rebate item 460.10 of the following: Uncoated paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, and punch card stock and punch tape paper, in rolls or sheets, of a value for duty purposes not exceeding R265/t	Full duty	
	48.03	01.04	40	Cellulose wadding, for the packing of fresh fruit	Full duty	
	48.04	01.04	47	Uncoated kraft paper and paperboard, in rolls or sheets, cleared by a person who is registered to clear goods under rebate of duty in terms of rebate item 312.01 in Schedule No. 3, for use as cover paper for the protection of shoe uppers during manufacture	Full duty	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
	48.05	01.04	43	Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets, cleared by a person who is registered to clear goods under rebate of duty in terms of rebate item 312.01 in Schedule No. 3, for use as cover paper for the protection of shoe uppers during manufacture	Full duty	
		02.04	48	Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets, of a value for duty purposes not exceeding R265/t	Full duty	
	48.08	01.04	42	Greaseproof paper and paperboard	Full duty	
	48.10	01.04	46	Graphitised paper	Full duty	
	48.11	01.04	42	Bottle tissue paper, lined	Full duty	
		02.04	47	Paper and paperboard, impregnated with oil, unprinted, of a mass of less than 35 g/m ²	Full duty less 7,5%	

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 945

20 Mei 1994

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA*

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

- publiseer hierby die Sagtevrugteskema in die Bylae uiteengesit;
- verklaar hierby dat genoemde Skema op datum van publikasie hiervan in werking tree; en
- herroep hierby die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 220 van 1979, soos gewysig by Proklamasies Nos. R. 292 van 1979, R. 81 van 1980, R. 217 van 1980, R. 251 van 1980, R. 50 van 1981, R. 63 van 1982, R. 10 van 1983, R. 92 van 1983, R. 127 van 1984 en R. 23 van 1984, en Goewermentskennisgewings Nos. R. 623 van 22 Maart 1985, R. 2753 van 13 Desember 1985, R. 1445 van 3 Julie 1989 (soos verbeter by R. 1662 van 3 Julie 1987), R. 1717 van 26 Augustus 1988, R. 2510 van 9 Desember 1988, R. 2441 van 10 November 1989 en R. 2416 van 17 Desember 1993.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

* Publikasie van gekonsolideerde Sagtevrugteskema.

BYLAE

[Nota: Die syfers in vierkantige hakies by die opskrifte van artikels van hierdie Skema vermeld, dui die nommers van die toepaslike magtigende artikels in die Wet daarvoor aan.]

Woordomskrywing

1. In hierdie Skema het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

“die Raad” die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van hierdie Skema;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968);

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 945

20 May 1994

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME*

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14 (1) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby —

- publish the Deciduous Fruit Scheme set out in the Schedule;
- declare that the said Scheme shall come into operation on the date of publication hereof; and
- repeal the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation No. R. 220 of 1979, as amended by Proclamations Nos. R. 292 of 1979, R. 81 of 1980, R. 217 of 1980, R. 251 of 1980, R. 50 of 1981, R. 63 of 1982, R. 10 of 1983, R. 92 of 1983, R. 127 of 1984 and R. 23 of 1984 and Government Notices Nos. R. 623 of 22 March 1985, R. 2753 of 13 December 1985, R. 1445 of 3 July 1989 (as corrected by R. 1662 of 3 July 1987), R. 1717 of 26 August 1988, R. 2510 of 9 December 1988, R. 2441 of 10 November 1989 and R. 2416 of 17 December 1993.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

* Publication of consolidated Deciduous Fruit Scheme.

SCHEDULE

[Note: The figures specified in square brackets at the headings of sections of this Scheme denote the numbers of the applicable authorizing sections in the Act.]

Definitions

1. In this Scheme, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates —

“deciduous fruit” means apples, apricots, grapes, peaches, nectarines, pears, plums and prunes, intended for fresh consumption;

“Minister” means the Minister of Agriculture;

"Minister" die Minister van Landbou;

"produsent" ook, met betrekking tot 'n hoeveelheid sagtevrugte wat in die Republiek ingevoer of ingebring is, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus invoer of inbring; en

"sagtevrugte" appels, appelkose, duiwe, perskes, nektariens, pere, pruime en pruimedante bestem vir varsverbruik.

Naam van Skema [art. 18]

2. Hierdie Skema heet die Sagtevrugteskema.

Produk waarop Skema betrekking het [art. 18, 19]

3. (1) Hierdie Skema het betrekking op sagtevrugte wat in die Republiek geproduseer of daarin ingevoer of ingebring is.

(2) 'n Voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die Raad—

- (a) met betrekking tot 'n klas sagtevrugte, kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander klas sagtevrugte; of
- (b) kan op slegs 'n aangegewe klas sagtevrugte betrekking hê.

Gebied waarin Skema van toepassing is [art. 18, 20]

4. (1) Hierdie Skema is in die Republiek van toepassing.

(2) 'n Voorskrif of verbod opgelê of besluit geneem deur die Raad—

- (a) met betrekking tot 'n gedeelte van die Republiek kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander gedeelte van die Republiek; of
- (b) kan op slegs 'n aangegewe gedeelte van die Republiek van toepassing wees.

Persone op wie Skema van toepassing is [art. 21]

5. Hierdie Skema is van toepassing op—

- (a) alle produsente van sagtevrugte; en
- (b) alle persone wat met sagtevrugte as 'n besigheid handel.

Instelling van Raad [art. 25]

6. Daar word hierby 'n raad wat die Sagtevrugteraad heet, ingestel om hierdie Skema uit te voer.

Samestelling van Raad [art. 28]

7. (1) Behoudens die bepalings van artikel 28 (1) (b) (ii) van die Wet, bestaan die Raad uit agt persone wat produsente van sagtevrugte verteenwoordig.

(2) (a) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring een persoon vir 'n bepaalde doel as 'n adviseerende lid van die Raad koöpteer.

(b) So 'n adviseerende lid het die reg om aan die verrigtinge van die Raad deel te neem, maar het nie die reg om 'n stem uit te bring nie.

Ampstermyn van lede van Raad [art. 28 (1) (b)]

8. (1) 'n Lid van die Raad en 'n addisionele lid bedoel in artikel 28 (1) (b) (ii) van die Wet dien, behoudens die bepalings van artikels 28 en 28A van die Wet, in die Raad vir die tydperk deur die Minister by die aanstelling van daardie lid of addisionele lid bepaal.

"producer" also means, with reference to a volume of deciduous fruit that has been imported into the Republic, the person who so imported or brought that quantity into the Republic;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968); and

"the Board" means the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of this Scheme.

Name of Scheme [sect. 18]

2. This Scheme shall be known as the Deciduous Fruit Scheme.

Product to which Scheme relates [sect. 18, 19]

3. (1) This Scheme shall relate to deciduous fruit produced in the Republic or imported or brought into the Republic.

(2) Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the Board—

- (a) relating to any class of deciduous fruit may differ from any such requirement or prohibition or decision in relation to any other class of deciduous fruit; or
- (b) may relate only to a specified class of deciduous fruit.

Area in which Scheme applies [sect. 18, 20]

4. (1) This Scheme shall apply in the Republic.

(2) Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the Board—

- (a) relating to any portion of the Republic may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other portion of the Republic; or
- (b) may apply only to a specified portion of the Republic.

Persons to whom the Scheme applies [sect. 21]

5. This Scheme shall apply to—

- (a) all producers of deciduous fruit; and
- (b) all persons dealing in the course of trade with deciduous fruit.

Establishment of Board [sect. 25]

6. There is hereby established a board to be known as the Deciduous Fruit Board to administer this Scheme.

Constitution of the Board [sect. 28]

7. (1) Subject to the provisions of section 28 (1) (b) (ii) of the Act, the Board shall consist of eight persons representing producers of deciduous fruit.

(2) (a) The Board may, with the approval of the Minister, for any particular purpose co-opt one person as an advisory member of the Board.

(b) Such advisory member shall have the right to participate in the proceedings of the Board, but shall not have the right to vote.

Period of office of members of the Board [sect. 28 (1) (b)]

8. (1) A member of the Board and an additional member referred to in section 28 (1) (b) (ii) of the Act shall, subject to the provisions of sections 28 and 28A of the Act, serve on the Board for the period determined by the Minister at the appointment of that member.

(2) 'n Adviserende lid dien in die Raad vir die tydperk deur die Raad by die koöptering van daardie adviserende lid kragtens artikel 7 (2) van hierdie Skema bepaal.

(3) 'n Lid, addisionele lid en adviserende lid van die Raad kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

Toelaes aan lede en addisionele en adviserende lid [art. 30]

9. Aan die lede en addisionele en adviserende lid van die Raad kan daar ten opsigte van hulle dienste in daardie hoedanigheid, uit 'n algemene fonds in artikel 28 van hierdie Skema bedoel, die toelaes betaal word wat die Raad met die goedkeuring van die Minister vasstel.

Vulling van vakatures [art. 28A]

10. (1) 'n Vakature in die Raad wat ontstaan uit hoofde van die bepalings van artikel 28A van die Wet of as gevolg van die dood van 'n lid, word gevul by wyse aanstelling op dieselfde wyse as die wyse waarop die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel moes word.

(2) 'n Lid van die Raad wat kragtens subartikel (1) aangestel word om 'n vakature te vul, beklee sy amp vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel was.

(3) Die bepalings van subartikel (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n addisionele en adviserende lid van die Raad.

Voorsitter en ondervoorsitter [art. 24]

11. (1) Die Raad kies so dikwels as wat die amp van voorsitter of ondervoorsitter om welke rede ookal vakant geraak het, een van sy lede as voorsitter en een van sy lede as ondervoorsitter van die Raad.

(2) Sodanige verkiesing moet geskied op die eerste vergadering van die Raad nadat die amp van voorsitter of ondervoorsitter vakant geraak het.

(3) Die voorsitter en die ondervoorsitter van die Raad beklee hul ampte tot en gedurende die eerste gewone vergadering van die Raad wat gehou word na verstryking van 'n tydperk van 11 maande na die datum waarop hulle as sodanig verkies is, en kan in hul ampte herkies word indien hulle ten tyde van sodanige verkiesing steeds lede van die Raad is.

(4) Die hoof uitvoerende beampste van die Raad sit voor tydens die verkiesing van die voorsitter van die Raad.

(5) Die voorsitter en die ondervoorsitter van die Raad kan hul ampte as sodanig ontruim sonder om hul lidmaatskap van die Raad te beëindig.

Byeenroep van vergaderings [art. 31]

12. (1) Die gewone vergaderings van die Raad word so dikwels en op die tye en plekke gehou as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal.

(2) Indien die Raad nie in staat is om die tyd en plek van enige gewone vergadering te bepaal nie, kan die hoof uitvoerende beampste van die Raad met die instemming van drie lede van die Raad, die tyd en plek van die vergadering bepaal.

(2) An advisory member shall serve on the Board for the period determined by the Board at the co-opting of that advisory member under section 7 (2) of this Scheme.

(3) A member, additional member and advisory member of the Board may at the expiry of his period of office, be reappointed.

Allowances to members, additional member and advisory member [sect. 30]

9. A member, additional member and advisory member of the Board may in respect of their services in the said capacity be paid from a general fund referred to in section 28 of this Scheme, such allowances as the Board may determine with the approval of the Minister.

Filling of vacancies [sect. 28A]

10. (1) A vacancy on the Board arising by virtue of the provisions of section 28A of the Act or as a result of the death of a member, shall be filled by appointment in the same manner as that in which the member who vacated his office or died, was required to be appointed.

(2) A member of the Board who is appointed under subsection (1) to fill a vacancy shall hold office for the unexpired portion of the period for which the member who vacated his office or died, was appointed.

(3) The provisions of subsection (2) shall apply *mutatis mutandis* to an additional and advisory member of the Board.

Chairman and vice-chairman [sect. 24]

11. (1) The Board shall whenever the office of chairman or vice-chairman has become vacant for any reason whatsoever, elect one of its members to be the chairman and one of its members to be the vice-chairman of the Board.

(2) Such election shall take place at the first meeting of the Board after the office of chairman or vice-chairman has become vacant.

(3) The chairman and the vice-chairman of the Board shall hold office until and during the first ordinary meeting of the Board held after expiry of a period of 11 months after the date on which they have been elected as such, and may be re-elected to their offices if at the time of such election they are still members of the Board.

(4) The chief executive officer of the Board shall preside during the election of the chairman of the Board.

(5) The chairman and the vice-chairman of the Board may vacate their offices as such without terminating their membership of the Board.

Calling of meetings [sect. 31]

12. (1) The ordinary meetings of the Board shall be held as often and at such times and places as the Board may from time to time determine.

(2) If the Board is unable to determine the time and place of any ordinary meeting, the chief executive officer may, with the consent of three members of the board, determine the time and place of such meeting.

(3) Ondanks die bepalings van subartikel (1), kan die voorsitter van die Raad, of in sy afwesigheid, die ondervoorsitter na goeëdunke 'n buitengewone vergadering van die Raad belê op die tyd en plek wat hy bepaal, met die oog op die behandeling van spesiale of dringende aangeleenthede, en hy moet 'n buitengewone vergadering belê binne 14 dae na die datum waarop hy 'n skriftelike versoek te dien effekte deur die Minister of minstens drie lede van die Raad ontvang het.

(4) In die afwesigheid van sowel die voorsitter as die ondervoorsitter, kan die hoof uitvoerende beampte van die Raad met die instemming van drie lede van die Raad, optree soos in subartikel (3) beoog.

(5) Die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, moet elke lid van die Raad, die voorsitter van die Nasionale Bemarkingsraad en, indien van toepassing, die adviserende lid van die Raad—

- (a) in die geval van 'n gewone vergadering, minstens 7 dae voor die tyd; en
- (b) in die geval van 'n spesiale vergadering, minstens 48 uur voor die tyd,

in kennis stel van datum, tyd en plek van elke sodanige vergadering.

Kworum vir vergaderings [art. 31]

13. (1) Behalwe waar in hierdie artikel uitdruklik anders bepaal, maak die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad 'n kworum vir 'n vergadering van die Raad uit.

(2) (a) Indien 'n kworum nie op die bepaalde tyd vir 'n vergadering teenwoordig is nie, moet die voorsitter van die Raad, behoudens die bepalings van subartikel (4), na goeëdunke—

- (i) die aanvang van die vergadering tot 'n latere tyd deur hom bepaal, op daardie dag uitstel; of
- (ii) 'n verdere vergadering van die Raad vir 'n toekomstige datum belê.

(b) Indien 'n vergadering vir 'n toekomstige datum belê word soos in paragraaf (a) (ii) beoog—

- (i) is die bepalings van artikel 12 (3) van hierdie Skema *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n kennisgewing wat die datum, tyd en plek van sodanige verdere vergadering bepaal; en
- (ii) maak die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad wat by daardie vergadering teenwoordig is, 'n kworum uit.

(3) Indien daar te eniger tyd gedurende die loop van 'n vergadering van die Raad nie 'n kworum teenwoordig is nie—

- (a) moet die persoon wat by daardie vergadering voorsit, behoudens die bepaling van subartikel (4)—
 - (i) die werksaamhede van daardie vergadering opskort totdat 'n kworum aanwesig is; of
 - (ii) die vergadering tot 'n toekomstige datum verdaag; en
- (b) is die bepalings van subartikel (2) (b) *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n vergadering wat aldus verdaag is.

(3) Notwithstanding the provisions of subsection (1), the chairman of the Board, or in his absence, the vice-chairman, may at his discretion call a special meeting of the Board at such time and place as he may determine, with a view to dealing with special or urgent matters, and he shall call a special meeting within 14 days of the date on which he has received a written request to that effect by the Minister or at least three members of the Board.

(4) In the absence of both the chairman and the vice-chairman, the chief executive officer of the Board may, with the consent of three members of the Board, act as contemplated in subsection (3).

(5) The person who performs the functions of secretary of the Board shall notify each member of the Board, the chairman of the National Marketing Council, and if applicable, the advisory member of the Board—

- (a) in the case of an ordinary meeting, at least seven days in advance; and
- (b) in the case of a special meeting, at least 48 hours in advance,

of the date, time and place of each such meeting.

Quorum for meetings [sect. 31]

13. (1) Except where expressly provided otherwise in this section, the majority of the members of the Board with the right to vote shall constitute a quorum for a meeting of the Board.

(2) (a) If a quorum is not present at the appointed time for a meeting, the chairman of the Board shall, subject to the provisions of subsection (4), at his discretion—

- (i) postpone the start of the meeting to a later time determined by him, on that day; or
- (ii) convene a further meeting of the Board for a future date.

(b) If a meeting has been convened for a future date as contemplated in paragraph (a) (ii)—

- (i) the provisions of section 12 (3) of this Scheme shall apply *mutatis mutandis* in respect of a notice which determines the date, time and place of such further meeting; and
- (ii) the majority of members of the Board with the right to vote who are present at that meeting shall constitute a quorum.

(3) If at any time during the course of a meeting of the Board, a quorum is not present—

- (a) the person presiding at that meeting shall subject to the provisions of subsection (4)—
 - (i) suspend the business of that meeting until a quorum is present; or
 - (ii) adjourn the meeting to a future date; and
- (b) the provisions of subsection (2) (b) shall apply *mutatis mutandis* in respect of a meeting thus adjourned.

(4) Indien daar nie 'n kworum by 'n vergadering van die Raad is nie as gevolg van die onttrekking van stemgeregtigde lede op grond daarvan dat hulle 'n belang by die aangeleentheid het wat deur die Raad oorweeg word, maak die oorblywende lede by daardie vergadering 'n kworum uit vir doeleindes van 'n besluit ingevolge artikel 7C (2) van die Wet om die betrokke aangeleentheid na die Landbouwerwysingsraad ingestel by artikel 7A van die Wet, te verwys.

Voorsitter by vergaderings [art. 31]

14. (1) Behoudens die bepalings van artikel 11 (4) van hierdie Skema, moet die voorsitter van die Raad op alle vergaderings daarvan waarop hy teenwoordig is, voorsit.

(2) Indien die voorsitter van die Raad nie in staat is om 'n vergadering of 'n gedeelte van 'n vergadering van die Raad by te woon of daarop voor te sit nie, moet die ondervoorsitter van die Raad daarop voorsit.

(3) Indien die ondervoorsitter ook nie in staat is om so 'n vergadering by te woon of daarop voor te sit nie, moet die aanwesige stemgeregtigde lede uit hulle midde iemand kies om voor te sit vir die tydperk waartydens die voorsitter sowel as die ondervoorsitter afwesig is of nie in staat is om voor te sit nie.

(4) Die ondervoorsitter van die Raad of iemand wat ingevolge subartikel (3) verkies is, kan vir die duur van die tydperk waartydens hy voorsit, al die bevoegdhede van die voorsitter uitoefen en al sy pligte verrig.

(5) Behalwe in soverre daar uitdruklik anders in hierdie skema bepaal word, bepaal die persoon wat by 'n vergadering van die Raad voorsit, die prosedure op daardie vergadering.

Bywoning van vergaderings [art. 31]

15. (1) Die Raad kan aan enigeen van sy lede verlof tot afwesigheid van enigeen van sy vergaderings of van agtereenvolgende vergaderings vir 'n aan-eenlopende tydperk van hoogstens ses maande verleen.

(2) Wanneer 'n lid van die Raad verhinder word of na verwagting verhinder sal word om 'n vergadering by te woon waarvan hy in kennis gestel is soos in artikel 12 (5) van hierdie Skema beoog, moet hy die voorsitter van die Raad of die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, so spoedig moontlik in kennis stel van die omstandighede wat hom verhinder of wat hy verwag hom sal verhinder om sodanige vergadering by te woon.

(3) Die afwesigheid van 'n lid van die Raad van 'n bepaalde vergadering moet in die notule van daardie vergadering aangeteken word.

(4) Die bepalings van subartikels (1), (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid van die Raad.

Besluite van Raad [art. 31]

16. (1) 'n Besluit van die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad wat op 'n vergadering daarvan teenwoordig is, maak die besluit van die Raad uit.

(2) By 'n staking van stemme het die lid wat op daardie vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem.

(4) If there is not a quorum at a meeting of the Board because of the recusal of members with the right to vote on the ground of having an interest in the matter being considered by the Board, the remaining members at that meeting shall constitute a quorum for the purpose of a decision in terms of section 7C (2) of the Act to refer the matter concerned to the Agricultural Reference Board established under section 7A of the Act.

Chairman at meetings [sect. 31]

14. (1) Subject to the provisions of section 11 (4) of this Scheme, the chairman of the Board shall preside at all meetings thereof at which he is present.

(2) If the chairman of the Board is not able to attend a meeting or part of a meeting of the Board or to preside thereat, the vice-chairman of the Board shall preside thereat.

(3) If the vice-chairman is also unable to attend such meeting or to preside thereat, the members with the right to vote who are present shall elect a person from among themselves to preside for the period during which the chairman as well as the vice-chairman are absent or unable to preside.

(4) The vice-chairman of the Board or a person elected in terms of subsection (3) may for the duration of the period during which he presides, exercise all the powers and perform all the functions of the chairman.

(5) Except in so far as expressly otherwise provided for in this Scheme, the person who presides at a meeting of the Board shall determine the procedure at that meeting.

Attendance of meetings [sect. 31]

15. (1) The Board may grant to any of its members leave of absence from any of its meetings or from consecutive meetings for a continuous period not exceeding six months.

(2) When a member of the board is or expects to be prevented from attending a meeting of which he has been notified as contemplated in section 12 (5) of this Scheme, he shall as soon as possible notify the chairman of the Board or the person who performs the duties of secretary of the Board of the circumstances that are preventing him, or that he expect will prevent him from attending such meeting.

(3) The absence of a member of the Board from a particular meeting shall be recorded in the minutes of that meeting.

(4) The provisions of subsections (1), (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member of the Board.

Decisions of the Board [sect. 31]

16. (1) A decision of the majority of the members of the Board with the right to vote who are present at any meeting thereof shall constitute the decision of the Board.

(2) In the event of an equality of votes the member presiding as chairman at that meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Komitees [art. 29 (2)]

17. (1) Die Raad kan van tyd tot tyd met die Minister se toestemming en onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad opla, een of meer komitees uit sy lede aanstel en na goeddunke van sy bevoegdhede aan so 'n komitee oordra: Met dien verstande dat die Raad nie ontdoen word van 'n bevoegdheid wat hy aan so 'n komitee oordra nie.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke afsonderlike komitee reëls bepaal met betrekking tot—

- (a) die verkiesing of aanstelling, ampstermyn en status van 'n voorsitter en indien van toepassing, 'n ondervoorsitter;
- (b) die byeenroep van vergaderings; en
- (c) die vulling van vakatures.

(3) 'n Oordrag van bevoegdhede van die Raad aan so 'n komitee word nie uitgelê nie al sou dit daardie komitee magtig om enige besluit van die Raad te wysig of tersyde te stel.

(4) Enige besluit geneem of handeling verrig deur of op gesag van so 'n komitee is ten volle van krag tensy dit deur die Raad tersyde gestel of gewysig word.

(5) Die bepalinge van artikels 13 (1), (2) en (3), 14, 15 en 16 van hierdie Skema is *mutatis mutandis* op so 'n komitee van toepassing.

Adviserende Komitees [art. 29 (1)]

18. (1) Die Raad kan een of meer komitees instel ten einde die Raad te adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema of 'n bepaling daarvan in die algemeen of in 'n gedeelte van die Republiek, of ten opsigte van saggtevrugte.

(2) So 'n adviserende komitee word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) (a) Die lede van 'n adviserende komitee word deur die Raad aangestel.

(b) 'n Lid van 'n adviserende komitee word vir die tydperk wat die Raad bepaal, maar hoogstens drie jaar, aangestel.

(c) So 'n lid kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

(4) Die bepalinge van artikels 9 en 17 (2) van hierdie Skema en artikel 28A van die Wet is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende komitee en die lede daarvan.

(5) Die Raad moet ten opsigte van elke afsonderlike adviserende komitee reëls bepaal met betrekking tot—

- (a) die kworum vir vergaderings;
- (b) die besluite van sodanige adviserende komitee;
- (c) die bywoning van vergaderings van sodanige adviserende komitee; en
- (d) enige ander aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag en die algemeenheid van hierdie bepaling word nie deur die voorafgaande paragrafe van hierdie subartikel beperk nie.

Committees [sect. 29 (2)]

17. (1) The Board may from time to time with the consent of the Minister and subject to such conditions as the Board may impose, appoint one or more committees from among its members, and invest any such committee with such of its powers as it may deem fit: Provided that the Board shall not be divested of any power with which it may invest such a committee.

(2) The Board shall in respect of each separate committee determine rules relating to—

- (a) the election or appointment, a period of office and status of a chairman and if applicable, a vice-chairman.
- (b) the calling of meetings; and
- (c) the filling of vacancies.

(3) An investment of powers of the Board in such a committee shall not be construed as empowering that committee to amend or set aside any decision of the Board.

(4) Any decision taken or act performed by or on authority of such a committee shall be of full force and effect unless it is set aside or amended by the Board.

(5) The provisions of sections 13 (1), (2) and (3), 14, 15 and 16 of this Scheme shall apply *mutatis mutandis* to such a committee.

Advisory committees [sect. 29 (1)]

18. (1) The Board may establish one or more committees for the purpose of advising the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme or any of its provisions in general, or in respect of deciduous fruit.

(2) Such advisory committee shall be constituted in a manner as may be determined by the Board with the approval of the Minister.

(3) (a) The members of an advisory committee shall be appointed by the Board.

(b) A member of an advisory committee shall be appointed for the period, but not exceeding three years, as the Board may determine.

(c) Such member may be reappointed on the expiry of his period of office.

(4) The provisions of sections 9 and 17 (2) of this Scheme and section 28A of the Act shall apply *mutatis mutandis* to an advisory committee and the members thereof.

(5) The Board shall in respect of each separate advisory committee determine rules relating to—

- (a) the quorum for meetings;
- (b) the decisions of such advisory committees;
- (c) the attendance of meetings of such advisory committee; and
- (d) any other matter which it considers necessary or expedient and the generality of this provision shall not be limited by the preceding paragraphs of this subsection.

Indiensneming van persone [art. 33]

19. (1) Die Raad kan die persone in diens neem wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema.

(2) Sodanige persone word, behoudens die voorskrifte wat die Minister in 'n bepaalde geval uitreik—

- (a) op 'n voltydse grondslag en op die voorwaardes wat die Raad bepaal, in diens geneem; of
- (b) in diens geneem vir die verrigting van 'n besondere handeling of besondere werk of die lewering van besondere dienste.

(3) Die persone aldus in diens geneem, verrig hul werk op die koste en onderworpe aan die opdragte en beheer van die Raad en word besoldig uit 'n algemene fonds bedoel in artikel 28 van hierdie Skema.

Pensioenmaatreëls [art. 24]

20. Wanneer die Raad iemand ingevolge artikel 19 van hierdie Skema op 'n voltydse grondslag in diens neem—

- (a) moet die Raad reëlings tref vir die deelname van daardie persoon aan die pensioenfonds van die Raad;
- (b) moet sodanige persoon die geldelike bydrae wat deur die Raad bepaal word, tot daardie maatreëls bydra; en
- (c) moet die Raad ten opsigte van sodanige geldelike bydrae van die betrokke persoon, uit 'n algemene fonds in artikel 28 van hierdie Skema bedoel die bedrag wat die Raad bepaal tot daardie maatreëls bydra.

Verkryging van eiendom [art. 34]

21. (1) Behoudens die bepalings van artikel 34 (2) van die Wet, kan die Raad die eiendom aanskaf of huur wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema.

(2) Die Raad kan—

- (a) geld of eiendom aanneem wat by wyse van geskenk, toekenning of andersins aan die Raad gegee word; en
- (b) sodanige geld of eiendom gebruik op die wyse wat die Minister goedkeur.

Bystand aan sekere ondernemings en navorsingswerk [art. 35]

22. (1) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring, deur middel van toekenning of lening of op 'n ander wyse, bystand verleen—

- (a) aan enige onderneming vir die bewaring, verwerking, opberging of bewerking van sagtevrugte of iets wat van sagtevrugte verkry word;
- (b) in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, verwerking, opberging of bemarking van sagtevrugte of iets wat van sagtevrugte verkry word;
- (c) aan 'n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die sagtevrugtebedryf te bevorder; en

Employment of persons [sect. 33]

19. (1) The Board may employ such persons as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this Scheme.

(2) Such persons shall, subject to the directions that the Minister may issue in a particular case—

- (a) be employed on a full-time basis and on the conditions determined by the Board; or
- (b) be employed for the performance of any particular act or particular work or the rendering of particular services.

(3) The persons thus employed shall perform their work at the expense and subject to the directions and control of the Board, and shall be remunerated out of a general fund referred to in section 28 of this Scheme.

Pension arrangements [sect. 24]

20. When the Board employs a person on a full-time basis in terms of section 19 of this Scheme—

- (a) the Board shall arrange for the participation of such person in the pension fund of the Board;
- (b) such person shall contribute to such pension arrangements the monetary contribution determined by the Board; and
- (c) the Board shall in respect of the monetary contribution of the person concerned, contribute towards such pension arrangements out of a general fund referred to in section 28 of this Scheme, the amount determined by the Board.

Acquisition of property [sect. 34]

21. (1) Subject to the provisions of section 34 (2) of the Act, the Board may acquire or hire such property as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this Scheme.

(2) The Board may—

- (a) accept money or property given to the Board by way of donation, grant or otherwise; and
- (b) utilise such money or property in the manner that the Minister may approve.

Assistance to certain undertakings and research work [sect. 35]

22. (1) The Board may, with the approval of the Minister, assist by way of grant or loan or in any other manner—

- (a) any undertaking for preserving, processing, storing or conditioning of deciduous fruit or anything derived from deciduous fruit; and
- (b) in regard to research work relating to the improvement, production, processing, storing or marketing of deciduous fruit or anything derived from deciduous fruit;
- (c) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the deciduous fruit industry;

- (d) aan 'n organisasie wat ingestel of in die lewe geroep is om die sagtevrugtebedryf te bevorder en wat by die Suid-Afrikaanse Landbou-unie of 'n provinsiale landbou-unie geaffilieer is.

(2) Ondanks die bepalinge van subartikel (1) verleen die Raad nie bystand aan 'n komitee of organisasie in paragraaf (c) of (d) van daardie subartikel bedoel nie, tensy die komitee of organisasie deur en met die goedkeuring van die Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daartoe tot die Raad gerig het.

Verstreking van inligting en advies [art. 36]

23. Die Raad kan—

- (a) 'n inligtingsdiens instel ten einde produsente van tyd tot tyd in te lig aangaande bemarkingstoestande oor die algemeen of aangaande die toestand van 'n besondere mark; en
- (b) die Minister van advies dien aangaande—
 - (i) die voorwaardes wat betref grade, kwaliteitstandaarde, verpakkingsmetodes en die merk van sagtevrugte of van 'n houër wat sagtevrugte bevat; en
 - (ii) alle aangeleenthede betreffende die bemarking van sagtevrugte.

Bevordering van vraag na sagtevrugte [art. 37]

24. Die Raad kan die stappe doen wat die Minister goedkeur ter bevordering of stimulering van die vraag na sagtevrugte of iets wat van sagtevrugte verkry word, hetsy binne of buite die Republiek.

Samewerking deur Raad [art. 38]

25. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

- (a) met enigeen meedoen aan 'n handeling wat die Raad kan verrig; en
- (b) namens 'n ander raad wat kragtens 'n wetsbepaling vir of ten opsigte van 'n landbou- of verwante bedryf ingestel is, alle handelinge verrig wat daardie ander raad kan verrig.

Oplegging van heffing en spesiale heffing [art. 41, 44, 79]

26. Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister, 'n heffing en 'n spesiale heffing, op die grondslag wat die Raad bepaal, opleë op sagtevrugte of op sagtevrugte van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard.

Persone deur wie heffing en spesiale heffing betaalbaar is [art. 42 (1), 44]

27. 'n Heffing en 'n spesiale heffing wat ingevolge artikel 26 van hierdie Skema opgelê is, is in die geval van—

- (a) sagtevrugte wat deur of deur bemiddeling van die Raad uitgevoer word, betaalbaar deur die persoon ten behoeve van wie die sagtevrugte aldus uitgevoer word;
- (b) sagtevrugte wat nie deur bemiddeling van die Raad uitgevoer word nie, betaalbaar deur die persone deur wie die sagtevrugte aldus uitgevoer word; en
- (c) sagtevrugte wat andersins oor beskik word betaalbaar deur die eerste persoon wat daarmee as 'n besigheid handel.

- (d) any organisation established or instituted to promote any branch of the deciduous fruit industry and affiliated with the South African Agricultural Union or a provincial agricultural union.

(2) Notwithstanding the provisions in subsection (1), the Board shall not grant assistance to a committee or organisation referred to in paragraph (c) or (d) of that subsection, unless the committee or organisation has, through and with the approval of the South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.

Furnishing of information and advice [sect. 36]

23. The Board may—

- (a) establish an information service in order to inform producers from time to time about marketing conditions in general or about the condition of any particular market;
- (b) advise the Minister as to—
 - (i) the conditions regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of deciduous fruit or of any container with deciduous fruit; and
 - (ii) all matters relating to the marketing of deciduous fruit.

Stimulating demand for deciduous fruit [sect. 37]

24. The Board may take such steps as may be approved by the Minister for fostering or stimulating the demand for deciduous fruit or anything that is derived from deciduous fruit, whether it be within or outside the Republic.

Co-operation by Board [sect. 38]

25. The Board may, with the approval of the Minister—

- (a) co-operate with any person in doing any act which the Board may perform; and
- (b) on behalf of any other board established under any law for or in respect of any agricultural or related industry, do any act which such other board may perform.

Imposition of levy and special levy [sect. 41, 44, 79]

26. The Board may with the approval of the Minister, impose a levy and a special levy, on such basis as the Board may determine, on deciduous fruit or on such deciduous fruit of a particular class, grade or standard of quality.

Persons by whom levy and special levy are payable [sect. 42 (1), 44]

27. A levy and a special levy that are imposed in terms of section 26 of this Scheme shall in the case of—

- (a) deciduous fruit that is exported by or through the Board, be payable by the person on whose behalf the deciduous fruit is so exported;
- (b) deciduous fruit that is not exported through the Board, be payable by the person by whom the deciduous fruit is so exported; and
- (c) deciduous fruit otherwise disposed of be payable by the first person dealing with it in the course of trade.

Algemene fondse [art. 46 (1)]

28. (1) Die Raad moet een of meer algemene fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer word, en—

- (a) waarin alle gelde gestort moet word wat deur die Raad ontvang word, behalwe die gelde wat in 'n reserwefonds in artikel 29 van hierdie Skema bedoel, of 'n spesiale fonds in artikel 30 van hierdie Skema bedoel, gestort moet word; en
- (b) waaruit alle administratiewe uitgawes van die Raad betaal moet word.

(2) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld in so 'n algemene fonds vir enige ander doel aanwend wat na die oordeel van die Raad tot voordeel sal strek van persone wat belang het by sagtevrugte.

Reserwefondse [art. 46 (2)]

29. (1) Die Raad moet een of meer reserwefondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer word, en waarin die gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad van die Minister van tyd tot tyd goedkeur of wat die Minister na die einde van 'n boekjaar ingevolge hierdie Skema en na oorlegpleging met die Raad bepaal, gestort moet word.

(2) Die Raad kan oor geld in so 'n reserwefonds beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Spesiale fondse [art. 46 (3)]

30. (1) Die Raad moet—

- (a) een of meer spesiale fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer word; en
- (b) die gelde uit 'n spesiale heffing in artikel 26 van hierdie Skema bedoel, verkry, die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, in sodanige spesiale fonds of fondse stort.

(2) Die Raad kan oor geld in 'n spesiale fonds beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Boekjaar [art. 50]

31. Die boekjaar ingevolge hierdie Skema is die tydperk van 1 Oktober in enige jaar tot 30 September van die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit.

Raming van inkomste en uitgawes [art. 24]

32. (1) Die Raad moet jaarliks 'n raming van sy verwagte inkomste en uitgawes vir die daaropvolgende boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad vir goedkeuring deur die Minister voorlê.

(2) So 'n raming moet—

- (a) in die vorm uiteengesit word wat vir die doel deur die Minister bepaal is; en
- (b) minstens 30 dae voor die aanvang van die betrokke boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad voorgelê word.

(3) Die Raad moet jaarliks binne 120 dae na die einde van elke boekjaar 'n vergelykende staat van sy geraamde en werklike inkomste en uitgawes vir daardie boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad voorlê tesame met, indien nodig, verduidelikings van enige afwykings.

General funds [sect. 46 (1)]

28. (1) The Board shall establish one or more general funds to be administered and controlled by the Board, and—

- (a) into which all moneys received by the Board shall be paid, except such moneys as are to be paid into a reserve fund referred to in section 29 of this Scheme or a special fund referred to in section 30 of this Scheme; and
- (b) from which all administrative expenses of the Board shall be paid.

(2) The Board may, with the approval of the Minister, utilize money in such a general fund for any other object which in the opinion of the Board will be to the advantage of persons interested in deciduous fruit.

Reserve fund [sect. 46 (2)]

29. (1) The Board shall establish one or more reserve funds to be administered and controlled by the Board, and into which the Board shall pay such moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as may from time to time be approved by the Minister or as may at the end of any financial year under this Scheme be determined by the Minister after consultation with the Board.

(2) The Board may deal with money in such reserve fund in a manner as may be approved by the Minister.

Special fund [sect. 46 (3)]

30. (1) The Board shall—

- (a) establish one or more special funds to be administered and controlled by the Board; and
- (b) pay into such special fund the moneys derived from a special levy referred to in section 26 of this Scheme, such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as may be approved by the Minister.

(2) The Board may deal with money in such special fund in a manner as may be approved by the Minister.

Financial year [sect. 50]

31. The financial year under this Scheme shall be the period from 1 October in any year until 30 September of the ensuing year, both days included.

Estimates of income and expenditure [sect. 24]

32. (1) The Board shall annually submit to the National Marketing Council for approval by the Minister an estimate of its expected income and expenditure for the following financial year.

(2) Such estimate shall—

- (a) be set out in the form determined by the Minister for this purpose; and
- (b) be submitted to the National Marketing Council at least 30 days prior to the commencement of the financial year concerned.

(3) The Board shall annually within 120 days of the end of each financial year submit to the National Marketing Council a comparative statement of its estimated and actual income and expenditure for that financial year together with, if necessary, explanations of any deviations.

Leen van geld [art. 45]

33. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld leen wat ter verwesenliking van die oogmerke van hierdie Skema aangewend moet word.

Bates van Raad in geval die Skema opgehef word [art. 49]

34. (1) Indien hierdie Skema opgehef word, word alle bates van die Raad, nadat sy skulde betaal is, onder produsente verdeel in verhouding tot die totale bedrag wat hulle gedurende die vorige drie jaar aan heffings betaal het.

(2) Enige tekort wat bestaan nadat al die bates van die Raad tot geld gemaak is, word deur produsente van sagtevrugte gedra in verhouding tot die onderskeie bedrae wat hulle gedurende die tydperk van drie jaar wat die datum waarop hierdie Skema opgehef word, onmiddellik voorafgegaan het, by wyse van heffings en spesiale heffings kragtens hierdie Skema betaal het.

Aantekeninge, opgawes en inligting [art. 52 (2), 79]

35. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

- (a) enigiemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, gelas om aan die Raad die inligting met betrekking tot sagtevrugte te verstrek waarvoor bedoelde persoon beskik en wat die Raad spesifiseer; en
- (b) aantekeninge wat in verband met sagtevrugte gehou moet word, die tydperk waarvoor sodanige aantekeninge gehou moet word en die opgawes wat ten opsigte daarvan aan die Raad verstrek moet word deur enigiemand, of deur enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of deur enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, voorskryf, asook die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop bedoelde opgawes aldus verstrek moet word.

Aanstelling van agente [art. 53]

36. Die Raad kan, op die voorwaardes deur hom bepaal, die agent of agente aanstel wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van dié van sy werksaamhede wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

Magtiging van inspekteurs [art. 54]

37. Die Raad kan, vir die uitvoering van die bepalings van hierdie Skema, enigiemand in die algemeen of in 'n besondere geval magtig om te alle redelike tye—

- (a) 'n plek te betree wat geokkupeer word deur iemand wat 'n produsent van sagtevrugte is of vermoed word so 'n produsent te wees, of deur iemand wat as 'n besigheid handel of vermoed word as 'n besigheid te handel met sagtevrugte of 'n plek of voertuig waarin of waarop daar 'n hoeveelheid sagtevrugte deur iemand gehou of vervoer word of na vermoede gehou of vervoer word;

Borrowing of money [sect. 45]

33. The Board may, with the approval of the Minister, borrow money to be utilized for the purpose of attaining the objects of this Scheme.

Assets of Board in event of discontinuance [sect. 49]

34. (1) In the event of discontinuance of this Scheme, all assets of the Board after all its debts have been paid, shall be divided among producers *pro rata* to their aggregate levy payment over the previous three years.

(2) Any deficit which may exist after all the assets of the Board have been realised, shall be borne by producers of deciduous fruit *pro rata* to the respective amounts paid by them in the form of levies and special levies under this Scheme during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued.

Records, returns and information [sect. 52 (2), 79]

35. The Board may, with the approval of the Minister—

- (a) require any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, to furnish the Board with such information relating to deciduous fruit as may be available to such person and as the Board may specify;
- (b) prescribe the records to be kept in connection with deciduous fruit, the period for which any such record shall be retained and the returns to be rendered in regard to deciduous fruit to the Board by any person or by any person belonging to any class or group of persons, or by any person other than a person belonging to any class or group of persons, and the times at which, and the form and manner in which such returns shall be so rendered.

Appointment of agents [sect. 53]

36. The Board may appoint, on the conditions determined by it, such agent or agents as it may consider necessary for the proper performance of such of its functions as the Board may determine with the approval of the Minister.

Authorization of inspectors [sect. 54]

37. The Board may, for the purpose of the enforcement of the provisions of this Scheme, empower any person generally or in any particular case, at all reasonable hours—

- (a) to enter any place occupied by any person who is or is suspected of being a producer of deciduous fruit or a person dealing or suspected of dealing in the course of trade with deciduous fruit or any place or vehicle in or on which any quantity of such deciduous fruit is kept or transported or is suspected of being kept or transported;

- (b) sagtevrugte te inspekteer en alle boeke en stukke op bedoelde plek of in of op bedoelde voertuig na te gaan wat op redelike gronde vermoed word op die sagtevrugte betrekking het, en afskrifte van of uittreksels uit dié boeke en stukke te maak;
- (c) van die eienaar van sagtevrugte of van die persoon wat dit in sy bewaring het, inligting aangaande die sagtevrugte te eis;
- (d) van die eienaar van so 'n boek of stuk of van die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van 'n inskrywing daarin te eis;
- (e) beslag te lê op boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van die pleeg van 'n misdryf ingevolge die Wet of hierdie Skema of 'n regulasie, of op 'n hoeveelheid sagtevrugte ten opsigte waarvan so 'n misdryf vermoedelik gepleeg is, en om boeke, stukke of artikels of 'n hoeveelheid van die sagtevrugte waarop aldus beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op bedoelde plek of voertuig te laat en na goeë dunde 'n identifikasiemerk wat hy nodig ag, aan te bring op so 'n boek, stuk, artikel of sagtevrugte of op die houer daarvan; en
- (f) monsters te neem van die sagtevrugte met inbegrip van 'n hoeveelheid daarvan waarop daar beslag gelê is kragtens magtiging verleen uit hoofde van paragraaf (e), en sodanige monsters te ondersoek, te ontleed, te klassifiseer of te gradeer of te laat ondersoek, ontleed, klassifiseer of gradeer.

Registrasie van sekere persone [art. 59, 79]

38. (1) Elke produsent wat sagtevrugte bestem vir uitvoer binne die Republiek produseer vir doeleindes van die verkoop daarvan, moet by die Raad geregistreer wees.

(2) Elke persoon wat met sagtevrugte bestem vir uitvoer as 'n besigheid handel, moet by die Raad geregistreer wees.

(3) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring die prosedure in verband met die indiening van aansoeke om registrasie, voorskryf.

Eenkanaalbemarking van sagtevrugte bestem vir uitvoer [art. 64, 79]

39. (1) Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister 'n produsent van sagtevrugte bestem vir uitvoer verbied om daardie sagtevrugte of 'n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die Raad van tyd tot tyd bepaal, te verkoop behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad of die persone wat die Raad bepaal.

(2) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring vrystelling verleen, op die voorwaardes deur die Raad bepaal, van die werking van 'n verbod deur die Raad opgelê uit hoofde van 'n bevoegdheid kragtens subartikel (1) aan hom verleen.

Bestuur van uitvoerpoele [art. 57, 66]

40. (1) (a) Indien die Raad 'n verbod kragtens artikel 39 van hierdie Skema opgelê het op die verkoop van sagtevrugte bestem vir uitvoer of 'n bepaalde klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan, kan die Raad 'n poel vir die verkoop van daardie sagtevrugte bestuur.

- (b) to inspect such deciduous fruit and to examine all books and documents at any such place or in or on any such vehicle, which are believed on reasonable grounds to relate to that deciduous fruit and to make copies of or take extracts from such books and documents;
- (c) to demand from the owner or custodian of such deciduous fruit any information concerning such deciduous fruit;
- (d) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein;
- (e) to seize any books, documents or articles which may afford evidence of the commission of an offence under the Act or this Scheme or any regulation, or any quantity of deciduous fruit in respect of which any such offence is suspected to have been committed, and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of such deciduous fruit which have been so seized, and, if he deems fit, to place on any such book, document, article or deciduous fruit, or on the container thereof, any identification mark which he may consider necessary; and
- (f) to take samples of such deciduous fruit including any quantity thereof which has been seized under a power conferred by virtue of paragraph (e), and to examine, analyse, classify or grade such samples or cause them to be examined, analysed, classified or graded.

Registration of certain persons [sect. 59, 79]

38. (1) Each producer who produces deciduous fruit intended for export within the Republic, shall be registered with the Board.

(2) Each person who deals in the course of trade with deciduous fruit intended for export shall be registered with the Board.

(3) The Board may with the approval of the Minister prescribe the procedure for the submission of applications for registration.

Single channel marketing of deciduous fruit intended for export [sect. 64, 79]

39. (1) The Board may, with the approval of the Minister, prohibit any producer of deciduous fruit intended for export from selling such deciduous fruit or any class, grade, quantity or percentage thereof which the Board may from time to time determine, except to or through the Board or such persons as may be determined by the Board.

(2) The Board may, with the approval of the Minister, grant exemption on the conditions determined by the Board, from the operation of any prohibition imposed by the Board under a power conferred by virtue of subsection (1).

Conducting of export pools [sect. 57, 66]

40. (1) (a) Whenever the Board has imposed a prohibition in terms of section 39 of this Scheme on the sale of deciduous fruit intended for export or of a particular class, grade, volume or percentage thereof, the Board may conduct a pool for the sale of such deciduous fruit.

(b) Die Raad kan verskillende poele vir verskillende sagtevrugte of vir verskillende klasse of grade daarvan bestuur, hetsy op dieselfde grondslag aldan nie, en die Raad kan verskillende poele aldus bestuur vir sagtevrugte wat gedurende verskillende tydperke deur die Raad bepaal, aan die Raad gelewer word.

(2) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

(a) gelas dat elke produsent gedurende 'n tydperk deur die Raad bepaal, aan die Raad kennis moet gee van die totale hoeveelheid sagtevrugte wat die produsent van voorneme is om gedurende 'n toekomstige tydperk deur die Raad bepaalde tydperk vir verkoop aan die Raad te lewer;

(b) weier om dié hoeveelheid sagtevrugte, of 'n deel daarvan, ten opsigte waarvan die produsent nie ingevolge 'n lasgewing kragtens paragraaf (a) kennis gegee het nie, in ontvangs te neem;

(c) waar die Raad dit billik ag om dit te doen, van 'n produsent wat aan die Raad 'n hoeveelheid sagtevrugte gelewer het—

(i) wat verskil van die hoeveelheid waarvan die betrokke produsent aldus kennis gegee het; of

(ii) ten opsigte waarvan daardie produsent versuim het om aldus kennis te gee.

'n bedrag ten bate van die betrokke poel verhaal wat, volgens skatting deur die Raad gemaak, ongeveer gelyk staan met die bedrag van die verlies wat die poel gelyk of, as dit nie vir die optrede van die Raad was nie, kon gelyk het, as gevolg van sodanige verskil in hoeveelheid of sodanige versuim om kennis te gee: Met dien verstande dat die bedrag wat per hoeveelheid sagtevrugte verhaal word nie R150 per kubieke meter mag oorskry nie.

(3) Die Raad kan—

(a) sagtevrugte ten opsigte waarvan hy 'n poel bestuur, behandel soos hy goedvind, klassifiseer, gradeer, verpak, opberg, verwerk, vir verkoop geskik maak, verseker, vervoer en, behoudens die bepalinge van artikel 24 van hierdie Skema, adverteer;

(b) 'n poel finansier uit—

(i) die fondse van die Raad indien 'n goedkeuring ingevolge artikel 29 (2) of 30 (2) van hierdie Skema vir dié doel verleen is; of

(ii) geld wat ingevolge artikel 33 van hierdie Skema vir dié doel geleen is.

(4) So gou doenlik nadat die totale hoeveelheid sagtevrugte bestem vir uitvoer wat vir verkoop deur middel van 'n bepaalde poel aan die Raad gelewer is, verkoop is, moet die Raad die netto opbrengs van daardie poel bepaal deur af te trek van die bruto opbrengs daarvan die koste verbonde aan die verkoop van daardie sagtevrugte met inbegrip van alle uitgawes en koste in verband met die ontvangs, klassifikasie, gradering, hantering, verpakking, opberging, versekering, vervoer, finansiering en verkoop daarvan aangegaan, soos deur die Raad bepaal.

(b) The Board may conduct different pools for different kinds of deciduous fruit intended for export or for different classes or grades thereof, whether on the same basis or not, and the Board may thus conduct different pools for such deciduous fruit delivered to the Board during different periods determined by the Board.

(2) The Board may, with the approval of the Minister—

(a) require each producer to give during any period determined by the Board, notice to the Board, of the total quantity of deciduous fruit which he intends to deliver to the Board for sale, during any future period determined by the Board;

(b) refuse to accept that quantity of deciduous fruit, or any part thereof, in respect of which the producer concerned has not given notice in terms of any requirement under paragraph (a);

(c) where the Board considers it equitable to do so, recover for the benefit of the pool concerned, from a producer who has delivered to the Board a quantity of deciduous fruit—

(i) which differs from the quantity of which such producer so gave notice; or

(ii) in respect of which such producer so failed to give notice,

an amount assessed by the Board, as being approximately equal to the amount of any loss which the pool suffered or, but for the action by the Board, could have suffered, in consequence of such difference in quantity or such failure to give notice: Provided that the amount recovered per quantity of deciduous fruit shall not exceed R150 per cubic metre.

(3) The Board may—

(a) in respect of a pool which it conducts, treat in such manner as it may deem fit, classify, grade, pack, store, process, adapt for sale, insure, transport and, subject to the provisions of section 23 of this Scheme, advertise deciduous fruit; and

(b) finance a pool from—

(i) the funds of the Board if an approval in terms of sections 29 (2) or 30 (2) of this Scheme was granted for this purpose; or

(ii) moneys that were made available for this purpose in terms of section 33 of this Scheme.

(4) As soon as practicable after the total quantity of deciduous fruit delivered to the Board for sale through a particular pool has been sold, the Board shall determine the net proceeds of that pool by deducting from the gross proceeds thereof the costs incidental to the sale of such deciduous fruit, including all expenses and costs incurred in connection with the receipt, classification, grading, handling, packaging, storing, insuring, transporting, financing and sale thereof, as determined by the Board.

(5) Die Raad moet die netto opbrengs van elke poel ingevolge subartikel (4) bepaal, onder deelnemers in die poel verdeel in verhouding tot die hoeveelhede sagtevrugte wat deur hulle aan die Raad gelewer is vir verkoop deur middel van daardie poel: Met dien verstande dat—

- (a) die betrokke hoeveelhede sagtevrugte vir die doeleindes van sodanige verdeling geag word van die klasse of grade te wees waartoe dit ten tyde van lewering aan die Raad gevind was te behoort het;
- (b) die Raad enige bedrag verskuldig aan 'n deelnemer in die poel kan vermeerder of verminder met 'n bedrag op 'n wyse deur die Raad bepaal aan die hand van 'n evalueringskema vir die doel deur die Raad ingestel, waar bevind word dat die gehalte van sagtevrugte deur so 'n deelnemer vir verkoop gelewer bo of benede die bedryfsgemiddelde is tydens—
 - (i) 'n ondersoek gehou by 'n plek en binne die tyd deur die Raad bepaal na lewering van daardie vrugte aan die Raad; of
 - (ii) 'n ondersoek gehou by aankoms by die verkoopplek van daardie vrugte;
- (c) die Raad van 'n bedrag aan 'n deelnemer verskuldig, enige koste of uitgawe ingevolge subartikel (4) aangegaan mag aanpas indien so 'n koste of uitgawe na die oordeel van die Raad nie op 'n gelyke basis deur al die deelnemers in daardie poel gedra behoort te word nie;
- (d) daar met gelde wat 'n poel toeval nadat die rekeninge daarvan afgesluit is, gehandel kan word op 'n wyse wat die Minister bepaal.

(6) Die bedrag wat ingevolge subartikel (5) aan 'n produsent betaalbaar is, moet verminder word met die bedrag wat daardie produsent aan die Raad verskuldig is ten opsigte van 'n heffing en spesiale heffing in artikel 26 van daardie Skema bedoel.

(7) Vir die doel van hierdie artikel—

- (a) word sagtevrugte geag aan die Raad gelewer te gewees het op die dae waarop dit by innameplekke wat as sodanig deur die Raad van tyd tot tyd as innameplekke bepaal en bekendgemaak word, in ontvangs geneem is; en
- (b) word sagtevrugte met die goedkeuring van die Raad gelewer by 'n innameplek anders as 'n uitvoerhawe, geag aan die Raad gelewer te gewees het op die dae waarop dit by sodanige innameplek ooreenkomstig geldende verpakings- en graderingsvoorskrifte vir uitvoer goedgekeur is, behalwe in die geval van sagtevrugte wat op 'n Sondag by sodanige innameplek vir uitvoer goedgekeur is, watter vrugte geag word aan die Raad gelewer te gewees het op die onmiddellik daaropvolgende Maandag.

Verbod op koop of verkoop van sagtevrugte bestem vir uitvoer behalwe kragtens permit [art. 72]

41. (1) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring enigiemand of enigiemand wat met sagtevrugte bestem vir uitvoer as 'n besigheid handel, verbied om daardie sagtevrugte of 'n klas of graad daarvan te koop of te verkoop, behalwe kragtens 'n permit wat na goeddunke deur die Raad uitgereik word en wat deur die Raad ingetrek kan word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

(5) The Board shall distribute the net proceeds of each pool as determined in terms of subsection (4), to participants in the pool in proportion to the quantities of deciduous fruit delivered by them to the Board for sale through that pool: Provided that—

- (a) the quantities of deciduous fruit concerned shall for purposes of such distribution be deemed to be of the classes or grades to which it was found to belong at the time of delivery to the Board;
- (b) the Board may increase or decrease any amount due to a participant with an amount calculated by the Board in accordance with an evaluation scheme established by the Board for this purpose, where it is found that the quality of deciduous fruit sold or delivered by such a participant is above or below the industry average during—
 - (i) an investigation held at a place and within the time determined by the Board after delivery of such fruit to the Board; or
 - (ii) an investigation held on arrival at the point of sale of such fruit;
- (c) the Board may adjust any amount due to a participant by any cost or expense incurred in terms of subsection (4), which in the opinion of the Board should not be shared by all participants in the pool on an equal basis;
- (d) moneys which accrue to a pool after its accounts have been closed, may be dealt with in a manner determined by the Minister.

(6) The amount payable to a producer in terms of subsection (5) shall be reduced by the amount due by the producer to the Board in respect of a levy and a special levy referred to in section 26 of this Scheme.

(7) For the purpose of this section—

- (a) deciduous fruit shall be deemed to have been delivered on the days on which it was received at intake points that are notified as such from time to time by the Board as the intake points; and
- (b) deciduous fruit delivered, with the approval of the Board, at an intake point other than a port of export, shall be deemed to have been delivered on the days on which it was approved for export in accordance with the prescribed packing and grading regulations, except in the case of deciduous fruit so approved for export at such an intake point on a Sunday, which fruit shall be deemed to have been delivered to the Board on the immediate succeeding Monday.

Prohibition of the purchase or sale of deciduous fruit except under permit [sect. 72]

41. (1) The Board may, with the approval of the Minister, prohibit the purchase or sale, by any person, or by any person who in the course of trade handles deciduous fruit intended for export, of deciduous fruit, or of any class or grade thereof, except under the authority of a permit, the issue of which shall be in the discretion of the Board and which may be cancelled by the Board if the holder has contravened or failed to comply with any condition specified therein.

(2) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, bepaal dat aansoeke om die in subartikel (1) bedoelde permitte deur die Raad oorweeg sal word gedurende een of meer vermelde maande van elke kalenderjaar, en ten opsigte van elke sodanige maand 'n datum vasstel as die laaste datum waarop sodanige aansoeke vir oorweging gedurende daardie maand aanvaar sal word, en die oorweging van alle sodanige aansoeke wat na 'n aldus vasgestelde datum ontvang word, tot die eersvolgende aldus vermelde maand uitstel.

Reëling van hoeveelheid, tyd en plek met betrekking tot die verplasing van sagtevrugte bestem vir uitvoer [art. 75]

42. Die Raad kan die grootste hoeveelheid sagtevrugte bestem vir uitvoer vasstel wat gedurende 'n week, of gedurende 'n dag of ander tydperk deur die Raad bepaal, in 'n deur die Raad omskrewe gebied ingebring of daaruit verwyder kan word.

Lasgewings betreffende die uitvoer van sagtevrugte [art. 78]

43. Die Raad kan iemand wat sagtevrugte uitvoer gelas om 'n hoeveelheid van daardie sagtevrugte aan of deur bemiddeling van die Raad of die persone of agentskappe wat die Raad aanwys, te versend of van die hand te sit, of om 'n hoeveelheid van sodanige produk wat hy uitvoer, na 'n bepaalde oorsese mark te stuur.

Misdrywe en strawwe [art. 23]

44. Iemand wat—

- (a) versuim om 'n heffing of spesiale heffing wat kragtens artikel 26 van hierdie Skema opgelê is, te betaal;
- (b) versuim om aan 'n vereiste van 'n lasgewing of voorskrif kragtens artikel 35 of 44 van hierdie Skema te voldoen;
- (c) 'n bepaling van artikel 39 of 43 van hierdie Skema oortree; of
- (d) 'n verbod kragtens artikel 40 (1) of 42 (1) van hierdie Skema oortree,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

Oorgangsbepalings en voorbehoude

45. (1) In hierdie artikel beteken—

“inwerkingtredingsdatum” die datum van inwerkingtreding van hierdie Skema;

“Sagtevrugteskema” die Skema gepubliseer by Proklamasie No. R. 220 van 1979, soos gewysig; en

“Sagtevrugteraad” die Sagtevrugteraad ingestel by artikel 6 van die Sagtevrugteskema.

(2) (a) Die Sagtevrugteraad soos dit onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum as 'n regs persoon bestaan het, bly ondanks die herroeping van die Sagtevrugteskema voortbestaan en word geag by artikel 6 van hierdie Skema ingestel te wees.

(2) The Board may, with the approval of the Minister, determine that applications for permits referred to in subsection (1), will be considered by the Board during one or more specified months of each calendar year, and fix a date in respect of each such month as the last date on which such applications will be accepted for consideration during that month, and postpone the consideration of all such applications which may be received after a date so fixed until the next ensuing month so specified.

Regulation of quantity, time and place in relation to the movement of deciduous fruit [sect. 75]

42. The Board may determine the maximum quantity of deciduous fruit intended for export, which may, during any week, or during any day or other period determined by the Board, be brought into or removed from any area defined by the Board.

Directions concerning exports [sect. 78]

43. The Board may direct any person who exports deciduous fruit to consign or dispose of any quantity of such deciduous fruit which he exports, to or through the Board or such persons or agencies as it may designate, or to consign any quantity of such deciduous fruit to a specified overseas market.

Offences and penalties [sect. 23]

44. Any person who—

- (a) fails to pay a levy or special levy imposed under section 26 of this Scheme;
- (b) fails to comply with a requirement of a direction or regulation issued under section 35 or 44 of this Scheme;
- (c) contravenes a provision of section 39 or 43 of this Scheme; or
- (d) contravenes a prohibition imposed under section 40 (1) or 42 (1) of this Scheme,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment.

Transitional provisions and savings

45. (1) In this section—

“commencement date” means the date of commencement of this Scheme;

“Deciduous Fruit Scheme” means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation No. R. 220 of 1979, as amended; and

“Deciduous Fruit Board” means the Deciduous Fruit Board established by section 6 of the Deciduous Fruit Scheme.

(2) (a) The Deciduous Fruit Board as it existed as a body corporate immediately prior to the commencement date shall, notwithstanding the repeal of the Deciduous Fruit Scheme, continue to exist and be deemed to have been established by section 6 of this Scheme.

(b) 'n Persoon wat onmiddellik voor die inwerking-tredingsdatum 'n aangestelde lid of 'n gekoöpteerde adviserende lid van die Sagtevrugteraad was, word geag onderskeidelik as lid van die Raad aangestel, en kragtens artikel 7 (3) van hierdie Skema gekoöpteer te wees, vir die oorblywende gedeelte van sy ampstermyn.

(c) Die persone wat onmiddellik voor die inwerking-tredingsdatum as voorsitter en ondervoorsitter van die Sagtevrugteraad gedien het, word geag kragtens artikel 11 (1) van hierdie Skema onderskeidelik as voorsitter en ondervoorsitter van die Raad verkies te wees, en dien in hul onderskeie ampte vir die tydperk waarvoor hulle sou gedien het indien artikel 11 (3) van hierdie Skema op hulle van toepassing was.

(3) 'n Komitee van die Sagtevrugteraad wat onmiddellik voor die inwerking-tredingsdatum kragtens artikel 19 of 20 van die Sagtevrugteskema aangestel was en bestaan het, word geag kragtens artikel 17 of 18 van hierdie Skema as 'n komitee van die Raad aangestel te gewees het, en bevoegdhede aan hom opgedra word geag aldus opgedra te wees.

(4) Iemand wat onmiddellik voor die inwerking-tredingsdatum kragtens artikel 40 van die Sagtevrugteskema as agent aangestel was, word geag kragtens artikel 36 van hierdie Skema aldus aangestel te wees.

(5) Iemand wat onmiddellik voor die inwerking-tredingsdatum ingevolge artikel 43A van die Sagtevrugteskema geregistreer was, word geag kragtens artikel 39 van hierdie Skema geregistreer te wees.

(6) Enige aanstelling gemaak, besluit geneem, magtiging verleen, heffing of spesiale heffing opgelê, fonds ingestel, registrasie gemaak, verbod opgelê, voorskrif, lasgewing, bepaling of kennisgewing gepubliseer of enigiets anders gedoen voor die inwerking-tredingsdatum kragtens 'n bepaling van die Sagtevrugteskema, en wat onmiddellik voor die inwerking-tredingsdatum van krag is, word geag gemaak, geneem, verleen, opgelê, ingestel, gepubliseer of gedoen te wees kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema.

(7) Enige aksie wat voor die inwerking-tredingsdatum deur die Sagtevrugteraad ingestel is, word geag deur die Raad kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema ingestel te wees.

(8) Alle bates en laste wat kragtens die Sagtevrugteskema verkry of opgeloopt is, word geag kragtens hierdie Skema verkry of opgeloopt te wees.

No. R. 948

20 Mei 1994

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET No. 47 VAN 1970)

PRYS- EN BETALINGSREËLINGS MET BETREK-
KING TOT GOEIEWYN: 1994/95: WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende ingevolge artikel 18 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), maak hiermee bekend dat die wysiging van prys- en betalingsreëlings met betrekking tot goeiewyn vir 1994/95, soos deur die "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt" kragtens genoemde artikel vasgestel en in Goewermentskennisgewing No. R. 542 van 25 Maart 1994 bekend gemaak, deur my goedgekeur is.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

(b) Any person who immediately prior to the commencement date was an appointed member or a co-opted advisory member of the Deciduous Fruit Board shall respectively be deemed to have been appointed as a member of the Board, and under section 7 (3) of this Scheme to have been co-opted, for the remaining portion of this period of office.

(c) The persons who immediately prior to the commencement date served as chairman and vice-chairman of the Deciduous Fruit Board shall respectively be deemed to have been elected under section 11 (1) of this Scheme as chairman and vice-chairman of the Board, and shall serve in their respective offices for the period for which they would have served had section 11 (3) of this Scheme been applicable to them.

(3) A committee of the Deciduous Fruit Board which immediately prior to the commencement date was appointed under section 19 or 20 of the Deciduous Fruit Scheme and existed, shall be deemed to have been appointed under section 17 or 18 of this Scheme as a committee of the Board, and powers vested in it shall be deemed to have been thus vested.

(4) Any person who immediately prior to the commencement date was appointed as an agent under section 40 of the Deciduous Fruit Scheme shall be deemed to have been so appointed under section 36 of this Scheme.

(5) Any person who immediately prior to the commencement date was registered in terms of section 43A of the Deciduous Fruit Scheme shall be deemed to have been registered under section 39 of this Scheme.

(6) Any appointment made, decision taken, authority granted, levy or special levy imposed, fund established, registration made, prohibition imposed, prescription, direction, provision or notice published, or any other thing done prior to the commencement date under a provision of the Deciduous Fruit Scheme, and in force immediately prior to such commencement date shall be deemed to have been made, taken, granted, imposed, established, published or done under the corresponding provision of this Scheme.

(7) Any action that has been instituted prior to the commencement date by the Deciduous Fruit Board shall be deemed to have been instituted by the Board under the corresponding provision of this Scheme.

(8) All assets or debts acquired or accumulated under the Deciduous Fruit Scheme shall be deemed to be acquired or accumulated by the Board in terms of this Scheme.

No. R. 948

20 May 1994

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT No. 47 OF 1970)

PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH
REGARD TO GOOD WINE: 1994/95: AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting in terms of section 18 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), hereby make known that the amendment to the price and payment arrangements with regard to good wine for 1994/95, as fixed by the "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt" under the said section and made known in Government Notice No. R. 542 of 25 March 1994, has been approved by me.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 968**20 Mei 1994****BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)****VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE LUSERN-
SAADSKEMA**

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (1) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging van die Lusernsaadskema in die Bylae uiteengesit voorlopig goedgekeur het.

Die Lusernsaadraad het dienoooreenkomstig verduidelikende notas betreffende die wysiging voorberei soos hieronder uiteengesit.

Persone wat 'n belang het by die lusernsaadbedryf word hierby ingevolge artikel 15 (2) van vermeldde Wet uitgenooi om binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige besware teen of verhoë aangaande die voorgestelde wysiging van die Lusernsaadskema skriftelik by die Direkteur-generaal: Departement van Landbou, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Pretoria, of Privaatsak X250, Pretoria, 0001, in te dien.

C. S. BLIGNAUT,

Adjunk-direkteur-generaal: Landbou.

BYLAE**Woordomskeywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Lusernsaadskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 30 van 22 Februarie 1963, soos gewysig deur Proklamasies Nos. R. 99 van 28 April 1967 (soos verbeter deur Proklamasie No. R. 2105 van 29 Desember 1967), R. 21 van 11 Februarie 1977, R. 132 van 9 Junie 1978, R. 69 van 3 April 1981 en R. 138 van 24 Augustus 1984 en Goewermentskennisgewings Nos. R. 1108 van 17 Mei 1985, R. 2370 van 18 Oktober 1985, R. 2419 van 21 November 1986, R. 1046 van 3 Junie 1988, R. 1897 van 9 Augustus 1991, R. 2489 van 18 Oktober 1991 en R. 3400 van 24 Desember 1992.

Wysiging van artikel 14 van die Skema

2. Artikel 14 van die Skema word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (k) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(k) om teen die prys of op die grondslag wat die Minister goedkeur, lusernsaad te koop;"

(b) deur die uitdrukking "met lusernsaad wat hy gekoop het te handel", waar dit in paragraaf (1) van subartikel (1) van die Afrikaanse teks voorkom, deur die uitdrukking "lusernsaad wat hy gekoop het, te behandel", te vervang;

(c) deur paragraaf (m) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(m) om lusernsaad wat hy gekoop het, teen die prys of op die grondslag wat die Minister goedkeur, te verkoop, hetsy in sy oorspronklike of in gedeeltelik of geheel en al verwerkte vorm, of 'n deel daarvan van die mark te onthou;" en

(d) deur paragraaf (o) te skrap.

No. R. 968**20 May 1994****MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)****PROPOSED AMENDMENT OF LUCERNE SEED
SCHEME**

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has, under section 9 (1) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), provisionally approved the proposed amendment of the Lucerne Seed Scheme set out in the Schedule.

The Lucerne Seed Board has accordingly prepared explanatory notes regarding the amendment as set out hereunder.

Persons who have an interest in the lucerne seed industry are herewith invited in terms of section 15 (2) of the said Act, to lodge any objections to or representations concerning the proposed amendment of the Lucerne Seed Scheme in writing to the Director-General: Department of Agriculture, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Pretoria, or Private Bag X250, Pretoria, 0001, within four weeks from the date of publication of this notice.

C. S. BLIGNAUT,

Deputy Director-General: Agriculture.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Scheme" means the Lucerne Seed Scheme published by Proclamation No. R. 30 of 22 February 1963, as amended by Proclamations Nos. R. 99 of 28 April 1967 (as corrected by Proclamation No. R. 2105 of 29 December 1967), R. 21 of 11 February 1977, R. 132 of 9 June 1978, R. 69 of 3 April 1981 and R. 138 of 24 August 1984 and Government Notices Nos. R. 1108 of 17 May 1985, R. 2370 of 18 October 1985, R. 2419 of 21 November 1986, R. 1046 of 3 June 1988, R. 1879 of 9 August 1991, R. 2489 of 18 October 1991 and R. 3400 of 24 December 1992.

Amendment of section 14 of the Scheme

2. Section 14 of the Scheme is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (k) of subsection (1) of the following paragraph:

"(k) to buy lucerne seed at such a price or on such a basis as the Minister may approve;"

(b) by the substitution for the expression "met lusernsaad wat hy gekoop het te handel", where it occurs in paragraph (1) of subsection (1) of the Afrikaans text, of the expression "lusernsaad wat hy gekoop het, te behandel";

(c) by the substitution for paragraph (m) of subsection (1) of the following paragraph:

"(m) to sell, whether in its original form or processed wholly or in part, lucerne seed which it has bought at such a price or on such a basis as the Minister may approve, or to withhold any part of it from the market;" and

(d) by the deletion of paragraph (o).

Wysiging van artikel 15 van die Skema

3. Artikel 15 van die Skema word hierby gewysig—
(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) ’n Heffing wat ingevolge subartikel (1) opgelê is, is deur die produsent betaalbaar op lusernseed wat deur hom aan ’n persoon in artikel 18*bis* (1) (b) bedoel, gelewer is om skoongemaak te word.”; en

- (b) deur die volgende subartikels na subartikel (2) in te voeg:

“(2A) ’n Heffing wat ingevolge subartikel (2) betaalbaar is, word deur die persoon wat daardie lusernseed skoonmaak van so ’n produsent verhaal.

(2B) ’n Heffing wat ingevolge subartikel (2A) verhaal is, word aan die Raad oorbetal op die tyd en wyse by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf.”

Wysiging van artikel 16 van die Skema

4. Artikel 16 van die Skema word hierby gewysig deur die uitdrukking “15 (1) (a) en 15 (2)” waar dit in subartikel (1) voorkom, deur die uitdrukking “15 (1) (a), 15 (2), 15 (2A), 15 (2B) en 15 (3)” te vervang.

Skrapping van artikels 18, 19 en 20 van die Skema

5. Artikels 18, 19 en 20 van die Skema word hierby geskrap.

Wysiging van artikel 21 van die skema

9. Artikel 21 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Raad kan ’n afsonderlike poel bestuur ten opsigte van elke klas lusernseed aan die Raad gelewer gedurende sodanige tydperk as wat die Raad met die goedkeuring van die Minister mag bepaal, en elke hoeveelheid lusernseed aan die Raad of sy agente vir verkoop gelewer, word toegewys aan die graad van elke klas waartoe sodanige hoeveelheid lusernseed na bevinding van die Raad behoort ten tye van lewering vir verkoop: Met dien verstande dat die Raad, wanneer hy dit gerade ag en met die goedkeuring van die Minister, ’n poel kan bestuur ten opsigte van ’n groep klasse lusernseed.”

VERDUIDELIKENDE NOTAS**Inleiding**

Die reëling van die produksie en bemarking van lusernseed word tans deur die Lusernseedraad verrig kragtens die bevoegdhede aan hom verleen deur die Lusernseedskema soos gepubliseer by Proklamasie No. R. 30 van 1963, soos gewysig.

Die Lusernseedraad bedryf ’n eenkanaalbemarkingstelsel ingevolge die Lusernseedskema waarvolgens alle lusernseed wat in die Republiek geproduseer word aan die Raad gelewer moet word vir verkoop deur middel van poele wat deur die Raad bestuur word. Afsonderlike poelrekenings word tans bestuur ten opsigte van elke klas lusernseed aan die Raad gelewer en produsente ontvang by lewering ’n voorskot en na afsluiting van die poele ’n agterskot indien enige. Tot 1984/85 het die Raad slegs SA Standaard lusernseed aanvaar maar sedertdien is klein hoeveelhede CUF 101-lusernseed ook ingeneem.

Amendment of section 15 of the Scheme

3. Section 15 of the Scheme is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Any levy imposed in terms of subsection (1) shall be payable by the producer on lucerne seed that was delivered by him to a person referred to in section 18*bis* (1) (b) for cleaning.”; and

- (b) by the insertion of the following subsections after subsection (2):

“(2A) Any levy payable in terms of subsection (2) shall be recovered by the person cleaning that lucerne seed from such a producer.

(2B) Any levy recovered in terms of subsection (2A) shall be paid to the Board at the time and in the manner prescribed by regulation under subsection 89 of the Act.”

Amendment of section 16 of the Scheme

4. Section 16 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the expression “15 (1) (a) and 15 (2)”, where it occurs in subsection (1), of the expression “15 (1) (a), 15 (2), 15 (2A), 15 (2B) and 15 (3)”.

Deletion of sections 18, 19 and 20 of the Scheme

5. Sections 18, 19 and 20 of the Scheme are hereby deleted.

Amendment of section 21 of the Scheme

9. Section 21 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Board may conduct a separate pool in respect of each class of lucerne seed delivered to the Board during such a period as the Board may with the approval of the Minister determine, and each quantity of lucerne seed delivered to the Board or its agents for sale shall be assigned to the grade of each class to which such quantity of lucerne seed is found by the Board to belong at the time of delivery for sale: Provided that the Board may whenever it deems it expedient and with the approval of the Minister, conduct a pool in respect of a group of classes of lucerne seed.”

EXPLANATORY NOTES**Introduction**

The control of the production and marketing of lucerne seed is currently done by the Lucerne Seed Board by virtue of the powers conferred upon it by the Lucerne Seed Scheme published by Proclamation No. R. 30 of 1963, as amended.

The Lucerne Seed Board operates a single channel marketing system in terms of the Lucerne Seed Scheme whereby all lucerne seed produced in the Republic must be delivered to the Board for sale through pools that are conducted by the Board. Separate pool accounts are currently conducted for each class of lucerne seed delivered to the Board and producers receive an advance payment at the time of delivery and a deferred payment, if any, after the closing of the pools. Until 1984/85 the Board only accepted SA Standard lucerne seed but since then small quantities of CUF 101 lucerne seed were also taken in.

Sedert die instelling van die bestaande Lusern-saadskema is die invoer van ander variëteite as SA Standaard slegs in uitsonderlike gevalle toegelaat. Deur die jare heen is ander variëteite in die buiteland geteel wat veral onder besproeiingstoestande bepaalde voordele vir hooiprodusente inhou. Ten einde hooiprodusente tegemoet te kom, is die beperkings op die invoer van ander variëteite verslag sodat daar tans sowat 50 ingevoerde variëteite op die plaaslike variëteitslys verskyn. Die invoer van hierdie variëteite teen wêreldpryse word tans feitlik vryelik toegelaat terwyl plaaslik geproduseerde SA Standaard lusernsaad kragtens die Skema teen relatief vaste pryse verkoop moet word. Onder hierdie omstandighede ervaar die Raad probleme om produsente se saad mededingend van die hand te sit.

In oorleg met produsente, agente, skoonmakers en handelaars het die Raad tot die gevolgtrekking geraak dat die toepassing van die eenkanaalbemarkingstelsel met 'n vasgestelde maksimum verkoopprijs, vanweë invoere nie meer haalbaar is nie.

Die Raad het derhalwe besluit om die huidige Lusernsaadskema sodanig te wysig dat dit slegs vir surplusverwydering voorsiening maak.

Indien hierdie wysigings van die Skema deur die Minister goedgekeur word, sal die beoogde surplusverwyderingskema op 1 September 1994 in werking tree.

Werkings van die beoogde surplusverwyderingskema

Kragtens die beoogde surplusverwyderingskema sal die Raad nie by die bepaling van produsente- en ander pryse vir lusernsaad betrokke wees nie. Produsente- en verkoopprijs sal dus na 1 September 1994 by wyse van onderhandeling tussen kopers en verkopers bepaal word en koöperasies sal hul eie poele kan bedryf. Die eenkanaalverbod op die koop en verkoop van lusernsaad sal ook opgehef word en produsente sal hul saad aan enige geregistreerde saadhandelaar of skoonmaker kan verkoop. Die Raad beoog voorts om die Minister te versoek om invoerbeheer op lusernsaad mettertyd deur tariefbeskerming te vervang. Omdat SA Standaard lusernsaad se prys normaalweg gunstig vergelyk met die prys van ingevoerde saad word die instelling van tariefbeskerming bokant 'n nulloers nie tans nodig geag nie.

Die Raad kan, in abnormale tye as surplusse SA Standaard ontstaan, besluit om tot die mark toe te tree om sodanige surplusse te verwyder. Vanweë praktiese oorwegings sal surplusse onskoonmaaksaad nie van produsente verwyder word nie. Indien surplusse ontstaan en skoonmakers (tans beskik slegs landboukoöperasies oor skoonmaakfasiliteite) die Raad daartoe versoek, sal 'n surplusverwyderingsprys, met inagneming van die beskikbare fondse en uitvoermoontlikhede, met skoonmakers onderhandel word. In stede daarvan om surplusse aan te koop, kan die Raad dit ook oorweeg om opbergingsvergoeding op surplus-saad te betaal vir 'n bepaalde tyd.

Die Raad se aktiwiteite soos inligtingsdienste, bemarkingsbevordering, gradering ensovoorts sal steeds befonds word deur middel van 'n heffing wat deur produsente betaalbaar is wanneer die saad skoonmaak word. Die heffing sal deur die persoon wat die lusernsaad skoonmaak van produsente gevorder en maandeliks aan die Raad oorbetal word.

Produsente, saadhandelaars en skoonmakers sal steeds by die Raad moet registreer en opgawes van inligting sal by die Raad ingedien moet word ten einde die Raad in staat te stel om die nodige markinligting in te samel.

Since the inception of the present Lucerne Seed Scheme the importation of varieties other than SA Standard was only allowed under special circumstances. Down the years other varieties, which holds certain benefits especially for producers of hay under irrigation, had been cultivated abroad. To accommodate hay producers the restrictions on the importation of other varieties were relaxed so that more or less 50 imported varieties appear on the local variety list at present. The importation of these varieties at world prices is at present virtually freely allowed whereas locally produced SA Standard lucerne seed must be sold at relatively fixed prices in terms of the Scheme. Under these circumstances the Board experiences problems to sell producers' seed at competitive prices.

In consultation with producers, agents, cleaners and traders, the Board came to the conclusion that the enforcement of the single channel marketing system with a maximum selling price is, as a result of imports, not feasible anymore.

The Board has therefore decided to amend the present Lucerne Seed Scheme in such a way so as to provide for surplus removal only.

Should these amendments of the Scheme be approved by the Minister, the proposed surplus removal scheme will come into operation on 1 September 1994.

Operation of the proposed surplus removal scheme

In terms of the proposed surplus removal scheme the Board will not be involved in the determining of producer and other prices for lucerne seed. After 1 September 1994, producer and selling prices will therefore be determined through negotiation between buyers and sellers and co-operatives will be able to operate their own pools. The single channel prohibition on the buying and selling of lucerne seed will also be abolished and producers will be able to sell their seed to any registered seed trader or seed cleaner. The Board intends to request the Minister to substitute present import control with the implementation of tariff control in time. Since the price of SA Standard lucerne seed normally compares well with the price of imported seed, the implementation of a tariff above a zero rate is not considered necessary at present.

The Board may, in abnormal times when surpluses of SA Standard arise, decide to enter the market to remove such surpluses. Due to practical considerations, surpluses of uncleaned lucerne seed will not be removed from producers. Should surpluses arise and cleaners (at present only agricultural co-operatives have cleaning facilities) request the Board to do so, a surplus removal price, with due allowance for the available funds and export possibilities, will be negotiated with cleaners. Instead of buying surpluses the Board can also consider paying storage remuneration for surplus seed for a certain time.

The Board's activities such as information services, marketing promotion, grading etcetera will still be financed by means of a levy payable by all producers when seed is cleaned. The levy will be recovered from the producer by the person that cleans the lucerne seed and be paid over to the Board on a monthly basis.

Producers, seed traders and cleaners will still have to register with the Board and returns of information will have to be forwarded to the Board to enable it to gather the necessary market information.

No. R. 984**20 Mei 1994****KOO-BESPROEIINGSDISTRIK****KIESERSLYS**

Die kieserslys vir die Koo-besproeiingsdistrik, distrik Montagu, Kaapprovinsie, soos opgestel deur die Departement van Landbou ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

Mnr. A. S. Roux, Eerste Ingenieur van die Wes-Kaapstreek, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampste vir die verkiesing van die lede van die Besproeiingsraad vir die Koo-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van 4 sodanige lede sal op 7 Junie 1994 om 10:00 in die Koo-sentrum by Die Koo, gehou word. Indien meer nominasies ontvang word as waarvoor daar vakatures is, sal 'n verkiesing dadelik gehou word.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom is geregtig om slegs persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye of beslote korporasies moet bewys lewer dat hulle óf direkteure óf aandeelhouders van sodanige maatskappye of lede van sodanige beslote korporasies is en gemagtig is om sodanige maatskappye of beslote korporasies te verteenwoordig.

Vir elke vyf hektaar ingelyste oppervlakte, of gedeelte daarvan, het 'n kieser een stem, met 'n maksimum van tien stemme.

In gevalle waar eienaars gesamentlik stemreg het en vir minder as vyf hektaar ingelyst is, moet hulle een uit hulle midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasies geskied.

No. R. 984**20 May 1994****KOO IRRIGATION DISTRICT****VOTERS' ROLL**

The voters' roll for the Koo Irrigation District, District of Montagu, Cape Province, as prepared by the Department of Agriculture in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), is published below.

Mr A. S. Roux, Principal Engineer of the Western Cape Region, has, in terms of section 84 of the said Act, been appointed returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Koo Irrigation District. A nomination meeting for the election of 4 such members will be held on 7 June 1994 at 10:00 in the Koo Centre at the Koo. If more nominations are received than there are vacancies, an election will be held immediately.

Persons whose names appear on the voters' roll are entitled to vote in person only and representatives of registered companies or closed corporations must produce proof that they are either directors or shareholders of such companies or members of such closed corporations and that they are authorised to represent such companies or closed corporations.

For every five hectares of scheduled area, or part thereof, a voter has one vote, up to a maximum of ten votes.

In cases where owners have a joint vote and are scheduled for less than five hectares they must designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' roll will be revised before nominations are made.

KIESERSLYS • VOTERS' ROLL

Naam van geregistreerde eienaar Name of registered owner	Ingelyste oppervlakte Scheduled area (ha)	Getal stemme Number of votes
Augustyn, J. T.	2,68	1
Burger, A.	2,68	1
Burger, A. P.	8,05	2
Burger, C. J.	2,68	1
Burger, D. P.	2,68	1
Burger, P. M.	8,05	2
De Kock, A. F.	8,05	2
Foché, M.	1,07	1
Jakkelsvlei Plase	10,74	3
Jordaan, A. F.	16,11	4
Kibo Burger en Seuns	10,74	3
Knipe, L. H.	8,05	2
Rossouw, D. H. J.	3,75	1
Rossouw, D. J.	5,37	2
Rossouw, D. J. (gebore 35-06-05)	2,68	1
Rossouw, H. M.	2,68	1
Rossouw, J.	1,07	1
Rossouw, J. F.	21,48	5
Rossouw, L. J.	10,74	3
Kotze, W. J.	2,68	1
Totaal	132,03	38

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. 949** **20 Mei 1994**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

JUWELIERSWARE- EN EDELMETAALNYWERHEID,
KAAP: HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennissgewings No. R. 1133 van 8 Junie 1984, R. 107 van 16 Januarie 1987, R. 2635 van 27 November 1987, R. 394 van 23 Februarie 1990, R. 818 van 13 Maart 1992 en R. 2248 van 7 Augustus 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 952 **20 Mei 1994**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

VERBETERINGSKENNISGEWING

MEUBELNYWERHEID, GRENS:
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Onderstaande verbeterings aan Goewermmentskennisgewing No. R. 475 wat in *Staatskoerant* No. 15543 van 11 Maart 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae vervang die uitdrukking "20 Maart 1994" van die kennisgewing met die uitdrukking "20 Maart 1995".

No. R. 961 **20 Mei 1994**WET OP BEROEPSGESONDHEID EN VEILIGHEID,
1993 (WET No. 85 VAN 1993)KENNISGEWING Kragtens REGULASIE 17 VAN
DIE DUKREGULASIES, 1991: GELD BETAALBAAR

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, maak hierby bekend dat ek, kragtens regulasie 17 van die Duikregulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 12 van 4 Januarie 1991, met die goedkeuring van die Tesourie die gelde betaalbaar in verband met die registrasie as 'n leerlingduiker, duiker of duikopsigter, na gelang van die geval, of vir die heruitreiking van enige sertifikaat op vyftig Rand (R50) vasstel wat betaalbaar is in die vorm van ongeroëerde inkomsteseëls. Goewermmentskennisgewing No. R. 533 van 22 Maart 1991 word hierby herroep.

L. WESSELS.

Minister van Mannekrag.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. 949** **20 May 1994**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY,
CAPE: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1133 of 8 June 1984, R. 107 of 16 January 1987, R. 2635 of 27 November 1987, R. 394 of 23 February 1990, R. 818 of 13 March 1992 and R. 2248 of 7 August 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1994.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 952 **20 May 1994**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CORRECTION NOTICE

FURNITURE INDUSTRY, BORDER:
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

The following correction to Government Notice No. R. 475 appearing *Government Gazette* No. 15543 of 11 March 1994 is hereby published for general information:

In the English text of the Schedule, substitute the expression "20 March 1995" of the notice for the expression "20 March 1994".

No. R. 961 **20 May 1994**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT, 1993
(ACT No. 85 OF 1993)NOTICE IN TERMS OF REGULATION 17 OF THE
DIVING REGULATIONS, 1991: FEES PAYABLE

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby make known that in terms of regulation 17 of the Diving Regulations published under Government Notice No. R. 12 of 4 January 1991, I have with the approval of the Treasury, fixed the fees payable in connection with the registration as a learner diver, diver or diving supervisor, as the case may be, or for the re-issue of any certificate, at fifty Rand (R50) which is to be paid in the form of uncanceled revenue stamps. Government Notice No. R. 533 of 22 March 1991 is hereby repealed.

L. WESSELS.

Minister of Manpower.

No. R. 962**20 Mei 1994****WET OP BEROEPSGESONDHEID EN
VEILIGHEID, 1993****WYSIGING VAN REGULASIES**

Die Minister van Mannekrag het kragtens artikel 43 van die Wet op Beroepsgesondheid en Veiligheid, 1993 (Wet No. 85 van 1993), en na oorleg met die Adviesraad vir Beroepsgesondheid en Veiligheid en die Minister van Staatsbesteding, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Wysiging van Elektriese Installasieregulasies, 1992**

1. Die Elektriese Installasieregulasies, 1992, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2920 van 23 Oktober 1992, word hierby gewysig deur in regulasie 11 die uitdrukking "R60" deur die uitdrukking "R75" te vervang.

Wysiging van Regulasies oor die Sertifikaat van Bevoegdheid, 1990

2. Die Regulasies oor die Sertifikaat van Bevoegdheid, 1990, afgekondig by Goewermentskennisgewing, No. R. 533 van 16 Maart 1990 soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 1277 van 8 Mei 1992 word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (2) van regulasie 4 die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R130" te vervang; en
- (b) deur in subregulasie (2) van regulasie 7 die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R130" te vervang.

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG**No. R. 965****20 Mei 1994****WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR
DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG EN DIE
RESERWE**

Die Minister van Verdediging het kragtens artikel 87 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), die regulasie in die Bylae, uitgevaardig.

BYLAE**WYSIGING VAN HOOFSTUK VI VAN DIE ALGEMENE
REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE
WEERMAG EN DIE RESERWE**

Hoofstuk VI van die Algemene Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserve afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2110 van 26 November 1971 soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 1387 van 13 Augustus 1976 word hierby gewysig deur die volgende regulasies na regulasie 46A by te voeg:

AFWESIGHEID VAN BASIS OF WERKPLEK

46B. (1) Die Hoof van die SA Weermag of 'n offisier deur hom vir daardie doel aangewys, kan aan 'n lid van daardie Mag spesiale verlof met volle besoldiging toestaan indien sodanige lid amptelike diens verrig het—

- (a) op 'n rusdag waarvoor hy aangesê of beveel is om vir diens aan te meld;

No. R. 962**20 May 1994****OCCUPATIONAL HEALTH AND
SAFETY ACT, 1993****AMENDMENT OF REGULATIONS**

The Minister of Manpower has under section 43 of the Occupational Health and Safety Act, 1993 (Act No. 85 of 1993) and after consultation with the Advisory Council for Occupational Health and Safety and the Minister of State Expenditure, made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE**Amendment of Electrical Installation Regulations, 1992**

1. The Electrical Installation Regulations, 1992 promulgated by Government Notice No. R. 2920 of 23 October 1992, are hereby amended by the substitution in regulation 11 for the expression "R60" of the expression "R75".

Amendment of Regulations concerning the Certificate of Competency, 1990

2. The Regulations concerning the Certificate of Competency, 1990, promulgated by Government Notice No. R. 533 of 16 March 1990, as amended by Government Notice No. R. 1277 of 8 May 1992, are hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (2) of regulation 4 for the expression "R100" of the expression "R130"; and
- (b) by the substitution in subregulation (2) of regulation 7 for the expression "R100" of the expression "R130".

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE**No. R. 965****20 May 1994****AMENDMENTS TO THE GENERAL REGULATIONS
FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE AND
THE RESERVE**

The Minister of Defence has, in terms of section 87 of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), made the regulation in the Schedule.

SCHEDULE**AMENDMENT TO CHAPTER VI OF THE GENERAL
REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN
DEFENCE FORCE AND THE RESERVE**

Chapter VI of the General Regulations for the South African Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice No. R. 2110 of 26 November 1971 as amended by Government Notice No. R. 1387 of 13 August 1976 is hereby amended by the insertion of the following regulations next to regulation 46A:

ABSENCE FROM BASE OR PLACE OF WORK

46B. (1) The Chief of the SA Defence Force or an officer authorised thereto, may grant special leave with full pay to a member of the said Force provided that such member performs official duty—

- (a) on a rest day for which he was ordered or commanded to report for duty; or

- (b) oor 'n tydperk buite normale werksure waarvoor hy aangesê of beveel is om diens te verrig en waartydens hy nie mag geslaap het nie; of
 - (c) as lugbemanningslid van dié Mag vir 'n tydperk van minstens 48 uur weg van sy tuisbasis.
- (2) Geen sodanige verlof—
- (a) word toegestaan indien die lid gedurende enige sodanige dag, tydperk buite normale diensure of tydperk, afwesig was sonder verlof;
 - (b) is oploopbaar nie en dit moet onmiddellik by die toestaan daarvan, geneem word; en
 - (c) word kragtens subregulasie (1) (b) toegestaan ten opsigte van diens verrig gedurende die aand wat 'n rusdag voorafgaan nie.

SPEZIALE VERLOF: RUSDAGSTELSEL

46C. (1) 'n Lid van die SA Weermag wat vir 'n ononderbroke tydperk van minstens vier weke diens doen in gebiede wat die Hoof van die SA Weermag of 'n offisier deur hom vir daardie doel aangewys is, van tyd tot tyd mag bepaal of aan boord van 'n seegaande skip van die SA Vloot, is geregtig op spesiale verlof met volle besoldiging.

(2) Sodanige spesiale verlof word toegestaan teen twee dae vir die eerste vier weke van sodanige diens en teen een dag vir elke ononderbroke twee weke diens daarna, beperk tot 26 dae vir enige aaneenlopende dienstermyn, en kan, met inagneming van diensvereistes wat deur die lid se bevelvoerder bepaal moet word, na afloop van sodanige dienstermyn geneem word.

(3) Sodanige spesiale verlof is beperk oploopbaar en sodanige opgeloopte verlof wat nie binne ses maande na voltooiing van die dienstermyn ten opsigte waarvan dit toegestaan word, geneem word nie, verval.

(4) Sodanige opgeloopte spesiale verlof is nie in kontant verdiskonteerbaar nie.

(5) Die bepalings van hierdie Regulasie doen nie afbreuk aan die ander bepalings van hierdie Regulasie oor verlof of enige lid se reg of regmatige verwagting met betrekking tot verlof of enige aangeleentheid wat daarmee verband hou nie.

- (b) over a period outside normal working hours for which he was ordered or commanded to do duty during which duty he may not sleep; or
 - (c) as a member of an air crew of the Force who is away from his permanent base for a period of not less than 48 hours.
- (2) No such leave—
- (a) must be granted if the member is absent without leave during any such day, or period outside normal working hours; or
 - (b) is accumulative and must be utilized immediately after it has been granted; and
 - (c) is granted in terms of subregulation (1) (b) in respect of duty performed during the evening preceding a rest day.

SPECIAL LEAVE: REST DAY SYSTEM

46C. (1) A member of the SA Defence Force who serves for an uninterrupted period of not less than four weeks in areas which the Chief of the SA Defence Force or an officer appointed by him for that purpose, may determine, from time to time, or on board of a seagoing vessel of the SA Navy, is entitled to special leave with full pay.

(2) Such special leave is granted at two days for the first four weeks of such duty and at one day for every uninterrupted two weeks thereafter, limited to 26 days for any uninterrupted period of service, and can, with due regard to the exigencies of the service, which are determined by the members officer commanding, be utilized after the completion of such service.

(3) Such special leave is limited accumulative and such accumulated leave which is not utilized within six months after the completion of the period of service with regards to which it was granted, expires.

(4) Such accumulated special leave is not discountable for cash.

(5) The provisions of this Regulation do not, in any way prejudice the other provisions of this Regulation in respect of leave or any members right or rightful expectations with regard to leave or any matter pertaining thereto.

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1993 to 30 September 1994, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

BELANGRIKE AANKONDIGING*Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir***WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1994***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **24 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **31 Maart**
- ▶ **29 Maart**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **8 April**
- ▶ **21 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 April**
- ▶ **5 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **13 Mei**
- ▶ **26 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Junie**
- ▶ **6 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **14 Oktober**
- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT*Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for***LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1994***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **24 March**, Thursday, for the issue of Thursday **31 March**
- ▶ **29 March**, Tuesday, for the issue of Friday **8 April**
- ▶ **21 April**, Thursday, for the issue of Friday **29 April**
- ▶ **5 May**, Thursday, for the issue of Friday **13 May**
- ▶ **26 May**, Thursday, for the issue of Friday **3 June**
- ▶ **6 October**, Thursday, for the issue of Friday **14 October**
- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication



IS JOU TERREIN GEREGISTREER?
IS YOUR SITE REGISTERED?

Departement van Omgewingsake



Department of Environment Affairs

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Buitelandse Sake, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 951 Verdrag aangegaan deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika met die Regering van die Republiek van Namibië	1	15747
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 953 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/677)...	3	15747
R. 954 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/157)	4	15747
R. 955 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/678)	5	15747
R. 956 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/259)	6	15747
R. 957 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/261)	6	15747
R. 958 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/260)	7	15747
R. 959 do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/154)	29	15747
R. 960 do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/155)	41	15747
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 945 Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema	47	15747
R. 948 Wet op die Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970); Prys- en betalingsreëls met betrekking tot goeiewyn: 1994/95: Wysiging	61	15747
R. 968 Bemarkingswet (59/1968): Voorgestelde wysiging van die Lusernsaadskema	62	15747
R. 984 Waterwet (54/1956): Koo-besproeiingsdistrik: Kieserslys	65	15747
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 949 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Juweliersware- en Edelmetaalnywerheid, Kaap: Hernuwing van Hofooreenkoms	66	15747
R. 952 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Verbeteringskennisgewing: Meubelnywerheid, Grens: Wysiging van Hofooreenkoms	66	15747
R. 961 Wet op Beroepsgesondheid en Veiligheid (85/1993): Kennisgewing kragtens regulasie 17 van die Duikregulasies, 1991: Geld betaalbaar	66	15747
R. 962 do.: Wysiging van regulasies	67	15747
Suid-Afrikaanse Weermag		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 965 Verdedigingswet (44/1957): Wysiging: Algemene regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserwe	67	15747

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 945 Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme	47	15747
R. 948 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Price and payment arrangements with regard to good wine: 1994/95: Amendment	61	15747
R. 968 Marketing Act (59/1968): Proposed amendment of Lucerne Seed Scheme	62	15747
R. 984 Water Act (54/1956): Koo Irrigation District: Voters' roll	65	15747
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 953 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/677)	3	15747
R. 954 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/157)	4	15747
R. 955 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/678)	5	15747
R. 956 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/259)	6	15747
R. 957 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/261)	6	15747
R. 958 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/260)	7	15747
R. 959 do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/154)	29	15747
R. 960 do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/155)	41	15747
Foreign Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 951 Treaty concluded by the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Namibia...	1	15747
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 949 Labour Relations Act (28/1956): Jewellery and Precious Metal Industry, Cape: Renewal of Main Agreement	66	15747
R. 952 Labour Relations Act (28/1956): Correction notice: Furniture Industry, Border: Amendment of Main Agreement	66	15747
R. 961 Occupational Health and Safety Act (85/1993): Notice in terms of regulation 17 of the Diving Regulations, 1991: Fees payable	66	15747
R. 962 do.: Amendment of regulations	67	15747
South African Defence Force		
<i>Government Notice</i>		
R. 965 Defence Act (44/1957): Amendment: General regulations for the South African Defence Force and the Reserve	67	15747